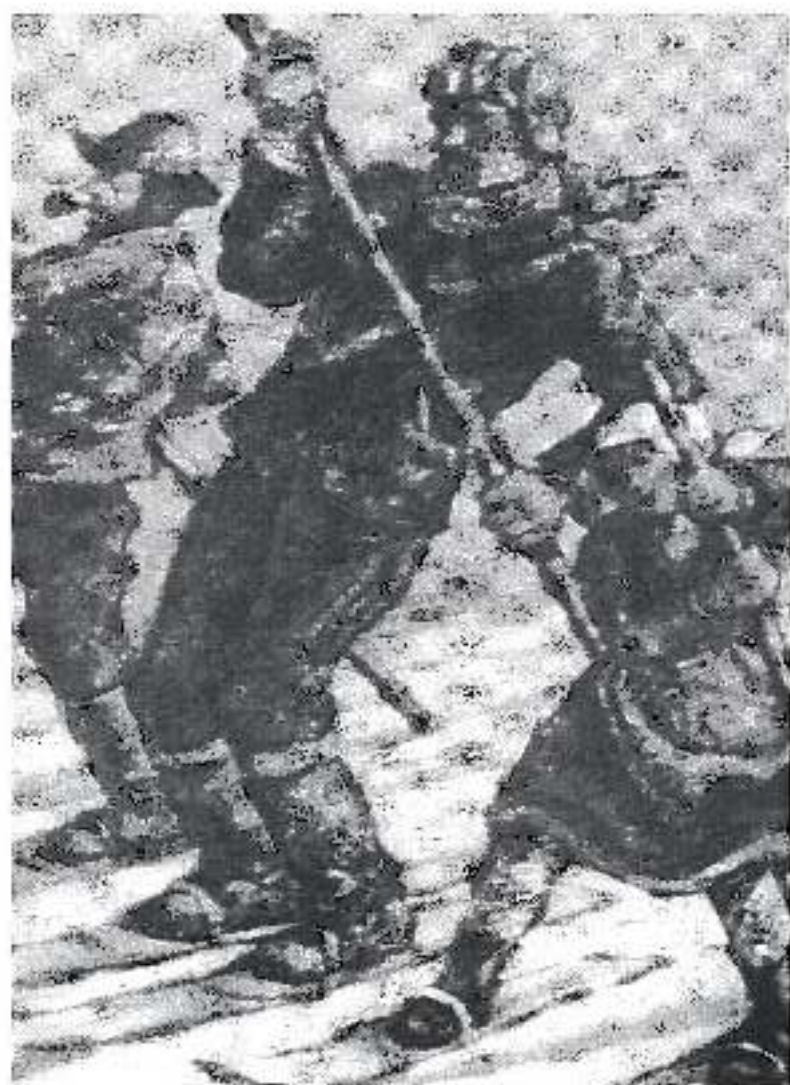




# RACA THE DUCK

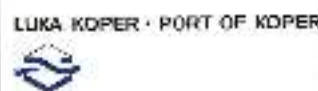


## Contents

- 46<sup>th</sup> Annual Winter Meeting of Journalist Skiers opened
- Minister Janko Razgoršek's reception
- A fine demonstration of Slovene ski school
- Today's and tomorrow's events
- List of participants
- Weather report
- Non-stop medical assistance
- Join the fun games

## Bloke-skier

Thus a Bloke-skier was illustrated by one of the greatest Slovene artists Maksim Gaspari. Blok-skiing is famous because it was first mentioned already in 1689, in the first record of skiing in the central Europe. For the first time in this written text sample a ski-turn is mentioned. Bloke-skiing was demonstrated yesterday on the surface of the ski stadium by Aleš Guček.





## Dear friends

In the press centre of the 46<sup>th</sup> Winter Meeting of journalists-skiers we shall try hard to supply all the relevant information on the events of the day and keep our bulletin up-to-date with all points of interest, photos, statements, and we hope also with your contributions. The latter can be delivered at the press centre, situated in the Hotel Arena, 2<sup>nd</sup> floor, room 209 (Fitness-Sauna), or left simply at the reception desk of your hotel. Bulletin will be issued daily with the circulation of 300 copies; you may get your copy within breakfast time on the bulletin posts.

We accept all kinds of contributions, ranging from written texts (also in handwriting) to caricatures and photos. Texts that we receive will be published in the original (without translation to English). There is also a possibility to write your texts on the computer; there will always be at least one at hand in the press centre.

Every day we will publish the current programme and the programme of the next day, invitations to different official and entertainment events, etc. We sincerely hope our bulletin will offer you support and help you need.

Editorial board



Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!



**TISK ČASOPISOV IN REVIJ**

• ČASOPIS NA VAŠ • ČASOPIS NA VAŠ • ČASOPIS NA VAŠ • ČASOPIS NA VAŠ • ČASOPIS NA VAŠ • ČASOPIS NA VAŠ •





# Sunday, 23<sup>rd</sup> of January

## Events of the day

- 8.45 *(in front of the Hotel Habakuk)* Departure for participants with no skiing equipment of their own for ski rental.
- 9.45 Departure from before the Hotel Habakuk to the arena of the ski-stadium. Guided group visit of the ski slopes on Pohorje. Tour is guided by members of the ski-club Brauk and members of the 46<sup>th</sup> SCD Meeting organization board.  
Individual skiing programme till 13.00.
- 13.00 Lunch in the tent on Arh (menu - fish).  
Individual skiing programme.
- 21.00 Dinner at the Hotel Habakuk followed by national evening
- 23.00 Disco in the Hotel Arena.



# Monday, 24<sup>th</sup> of January

## Events of the day

Individual skiing programme.

- 10.00 Demonstration of skis produced by Elan - borrowing and testing of classic, curving and other skis.  
Alpine hut on the ski-trail »Pri Luki«.
- 13.00 Lunch in the alpine hut »Pri Luki«. Menu: traditional dishes characteristic for the costal region of Slovenia.  
Riding with »poki« - traditional one-seat sledges - funny game.
- 17.00 Round-table discussion »Slovenia and its way to EU«. Cristal hall in Hotel Habakuk.
- 20.30 Dinner at the Hotel Habakuk - traditional dishes characteristic for the costal region of Slovenia and slow food.
- 23.00 Disco in the Hotel Arena.

# Welcome to the 46<sup>th</sup> SCIJ Winter Meeting!

"Outstanding!", "Marvelous!", "Splendid!"

These were the statements with which all spectators paid their compliments to the organizer, and above all to those who in a cold winter evening strived for a spectacular opening ceremony of the 46<sup>th</sup> SCIJ Winter Meeting.

The programme was created and organized by Janko Šupar, and to its realization contributed among others Barbara Jerman, Franček Pungerčič, Matjaž Tanko and Manica Janežič. The band "The Stroj" ("The machine"), with its unique percussion instruments, accompanied the introductory laser show prepared by "Studio trg" from Celje in the cooperation



*Magical evening at the foothill of Pohorje began in the splendour of torches with which the participants of the 46<sup>th</sup> SCIJ Winter Meeting, lit up the snow stadium.*

of "KSL Studio" from Domžale. Six light effect devices Scanner Clay Paky were used. Slovene anthem "Zdravljica" was sung live by one of the best Slovene interpreters Darja Švajger who represented Slovenia on Eurosong twice. A warm welcome to all the participants was first expressed by the Secretary General of the 46<sup>th</sup> SCIJ Meeting organizational committee, Uroš Šostarič, and then by the mayor of the Maribor Community, Boris Sovič. He expressed his best wishes to all who gathered at the foothill of Pohorje and wished them to return home with pleasant recollections of the meeting. In his address to the audience Slovene Minister for Small trade and Tour



*Welcome in Slovene manner: bread and salt, and a Slovene speciality: minced lard ("zaseka") and hulled vine which warmed up frozen fingers.*





Championship is open. Honorary President Joško Pirnat and multiple winner of the competition Marjeta Šožarič were granted the honour of raising the SCJ flag.

ism expressed his happiness at the fact that Slovenia got the opportunity to be a host to such distinguished guests, and wished to all the competitors much success.

The outstanding performance of a group of ski demonstrators sent the spectators in the arena into ecstasies; a touch of nostalgia was added by Aleš Guček with his authentic Blok-skiing. Finally, the meeting was also officially opened with the public address of the President of the Slovene SCJ Vlado Krejač, and of the President of the International SCJ Committee Beppe Errani.



Styrian band "The Stroj" (The Machine) created unique atmosphere with its unusual instruments. Speciality: musicians play on the percussion instruments made of metal barrels.



The sky over the snow stadium flared up in the glow of thousands of colourful stars from the fireworks, which was set up for the opening ceremony by Janez Verovšek, independent entrepreneur from Kamnik. Mr. Verovšek is an expert for explosive materials. He started dealing with fireworks ten years ago. Since then he arranged more than hundred fireworks.



The appearance of a demonstration group composed of top Slovene skiing instructors sent the audience in the arena into ecstasies. They regularly take part in the world congresses where they introduce the Slovene school of skiing and place themselves with their excellent shows into the top of the world's best demonstration groups. They spread the reputation of the Slovene ski school in many different ways - at the moment they are preparing a new book which will present technique of incision skiing.



## Minister's Reception

After a successful opening festivity, marking the beginning of the Annual SCL Meeting, the Minister for Small Trade and Tourism, Janko Razgoršek, gave a reception for the participants of the meeting.

Welcome toast with a champagne was followed by a multimedia presentation of the tourist offer in Slovenia, in which the guests took keen interest. They welcomed an inventive presentation accom-

panied by national folk music and videotape illustrating beauties of Slovenia. A pleasant evening continued with a dance to the music of a one of the best Slovene folk bands "Styria's Seven". The essential spice of the evening was the performance by Darja Švajger and the bend's custom to crown each part of the performance with genuine Slovene toasts.

## Snapshots from the opening ceremony

**Franco Siton (Italy)**, excellent Italian skier and Sci's "inventory": I've been to many meetings of journalists-skiers and to many large scale world sport competitions. Today's opening festivity was one of the best I have ever seen. It can find no other equivalent rival apart from the opening ceremony in the Norwegian Lillehammer, but those were the Olympic Games and not a competition of more and less older journalists. Did we really earn that?

**Slovene demonstration group**: We felt as stars for we have never ever stood under spotlights.

**Mirjana Sosić (Croatia)**: Although I have taken part in many journalist meetings, until now I have never seen such a brilliant, modern and high-quality opening ceremony. You showed the most beautiful thing you have in a short but rich programme. Young demonstrators were super, the same I can say for the minced lard, onions and vine that ran quickly down my throat.

**Janko Šopar (Slovenija)**: screen writer of the opening ceremony: heavy burden fell off my shoulders on my blister when all was over.

### Vine in the air

Traffic patrols with their alcolests will soon have to move from the roads into the air. Yesterday, namely, one of the Swissair airbuses stank nastily. However, this time alcohol vapour did not come from the mouths of the passengers but from the luggage area. Otherwise meticulous and careful Swiss succeeded, namely, in destroying all the shipment of bottled wine that our colleagues journalists from Spain carried to Maribor as a present for today's national evening. As it was revealed by the unofficial sources, the shipment wasn't modest neither in the quantity nor in the quality. As to the fact that impaired passengers demanded from the air company to deliver them their bottles on time to the Hotel Habakuk - be they in pieces or whole - the organizers will be happy to sacrifice their hands and (throats) in order to put the vine in safe place.

### THINK!

**How many pairs of skies do 10 journalists-skiers need if they have one ski on each leg and are lined in pairs?**

### HAVE A NICE DAY!

**Your smile suits you nicely even in the coldest winter.**



# Participants applied for SCIJ - Maribor January 2000

## GUESTS SPITAL (Austria 1999):

Sabine Peharz, Claudia Laher.

## GUESTS MARIBOR (Slovenia 2000):

Marta Kos, Manica Janežič.

## GUESTS VAL DI FIEMME (Italy 2001):

Guido Travaglia, Michele Barcatta.

## HONORARY MEMBERS:

Montse Campana (Spain), Joško Pinar (Slovenia), Michel Rochat (Switzerland).

## INTERNATIONAL COMMITTEE:

Beppe Grani (Italy - Il Resto del Carlino) - president SCIJ, Peter Daalder (Netherlands - VNU Dagbladent), Helga Dingova (Slovak Republic - SITA), Ginette Lamarche (Canada - Radio Canada), Uli Ritter (Germany - Deutsche Welle), Franco Sillon (Italy - Freelance).

## AUSTRALIA:

Peter Knight (c) (PTS Moscow Service).

## AUSTRIA:

Ute Mayr (Kärntner Tageszeitung), Gerhard Schiffkorn (Pinzgauer Nachrichten), Günter Dressnandt (Kronen Zeitung), Franz Goritschnig (Kärntner Tageszeitung), Helmut Gusenleitner (Volksblatt), Peter Weissensteiner (c) (Kärntner Tageszeitung), Peter Baumann (ORF/TV), Adolf Furbacher (Wt. Neustädter Nachrichten), Josef Kopp (Kärntner Tageszeitung), Richard Schmitt jun. (Kronen Zeitung), Fritz Negri (Pressereferat/Sport).

## BELGIUM:

René Thierry (c) (RTBF-TV and freelance), Christine Dauvister (VLAN), Michel Gasse (Agence Belga), Pierre Sambre (Le Matin), Elisabeth Mathien (La Meuse/ Nouvelle Gazette).

## BOSNIA:

Oleg Lokmir (c) (Oslobodenje), Admir Pašić (Oslobodenje).

## BULGARIA:

Anna Draganova (Epique), Plamen Valkov (7 days Sport), Hessaïava Kouleliova (24 Hours), Vasko Michailov (Bulgarian TV), Evguén Petrov (Paris), Petar Iliev.

## CANADA:

Janique Leblanc (RDI Radio Canada), Esther Begin (LCN Le Canal Nouvelle), Andrée Ducharme (c) (TVA).

Frederick Wallace (TFO TV Ontario), Rosaire Litalien (RDI Radio Canada).

## CROATIA:

Majana Sosić (c) (večernji list), Nina Godričan (Večernji list), Sonja Marjanović (freelance), Zdravko Cesar (Večernji list).

## CZECH REPUBLIC:

Oldrich Karasek (c) (freelance photographer), Jan Maly (Uspech), Jan Dvorak (MF DNES/ DNES), Petr Fyco (Ski Magazin), Vera Georgievova.

## FINLAND:

Olo Rytövaara (c) (freelance), Jerttu Levonen (freelance), Mikko Valtasari (YLE/Finnish television), Rauli Storm (freelance), Kimmo Sarlin (YLE/ Finnish broadcast).

## FRANCE:

Philippe Ortoli (freelance), Claire Moreau-Shirbon (La vie), Florence Muracciole (Le Journal du Dimanche), Sophie Jacquin (SIPRA), Marie-Eve Malouines (Radio France Inter), France Bittendiehl (TV Artel), Frédérique Genot (Radio France Internationale), Quentin Dickinson (Radio France), Renault Richebe (c) (Vogue), Natalie Hoste (Télé Loisirs).

## GERMANY:

Angelica Netz (c) (Westdeutscher Rundfunk), Vivienne Rademacher (Westdeutscher Rundfunk), Antina Deike - Munstermann (Deike Press), Jupp Suttner (freelance), Klaus Spatthelf (freelance, Schwarzw. Botel), Siegfried Löffler (freelance), Dietz Schumann (freelance), Marco Degli Innocenti (Corriere della Sera - Germany), Klaus - Peter Senkel (Radio Stuttgart), Ulrich Wilhelm (Bayr. Staatskanzlei München).

## GREAT BRITAIN:

Tony Gearing (c) (freelance), Walter Gordon (freelance photographer), Julian Bray (Lloyds list), Andrew Doyle (Airport Publishing), Bob James (freelance), Anne Smith (BBC Scotland), Barry Moore (freelance).

## HUNGARY:

Judit Redei (Figyelő), Ferenc Redei (Nepszabadsag), Barbara Farkas (Nepszabadsag), Janos Balog (Lakaskultura), Gabor Szabo (Eurosport), Agnes Toth (c) (freelance).

## IRELAND:

Patrick Kinsella (c) (BBC Television), Paul Cullen (The Irish Times).



## ISRAEL:

Eliya Ziviel (Ski Club Magazine of Israel), Aliza Zeevak (The Export Markets Magazine), Rami Nachman (The Tourist), Haim Tel (c) (Mashabim), Tzadok Yecheskel (Yediot Ahronot).

## ITALY:

Isabella Villa (Secolo XIX), Monica Ricci-Sargentini (l'Unità), Ivana Suhadolc (RAI), Roberto Micalli (ABC News), Massimo Mascini (Il Sole 24 Ore), Corrado Giustiniani (Il Messaggero), Antonio De Florio (Il Messaggero), Stefano Marroni (La Repubblica), Filippo Ciccognani (RAI), Gernot Mussner (c) (freelance), Giusi Franzese (Il Mattino).

## LITHUANIA:

Tomas Juškevičius (c) (Lietuvos Rytas), Arunas Jonusas, (Lietuvos Žinias).

## MACEDONIA:

Mirče Danailovski (c) (Macedonian TV), Zlatko Dinovski (Macedonian TV).

## NETHERLANDS:

Wim Breedveld (c) (Op goede voet/4-daagse), Mary Lijfering (Ski magazine), John Verhoeven (Safe), Loes de Pauwe (Het Parool), Tom Schreck (freelance), Femmy ten Cate (Gruel en Bloed).

## NORWAY:

Kristin Flood (c) (freelance), Morten Golimo (freelance), Nina Rangoy (freelance photographer), Ole Bjønnes-Jacobsen (Drammens Tidene), Arnstein Myrvang (Upstream).

## POLAND:

Paweł Kapuscinski (c), Marek Pawlukiewicz, Katarzyna Skorska, Anna Lubertowicz-Sztore.

## ROMANIA:

Alexandru Pickaleki (Romania Liberal), Liana Ionescu (c) (Radio Free Europe), Livia Saplacan (Radio BBC).

## RUSSIAN FEDERATION:

Alexander Pumpiansky (New Times), Nikolai Popov (c) (New Times), Tatiana Pigareva (Voyage), Olga Levina (Geo), Seda Pumpianskaya.

## SLOVAK REPUBLIC:

Maria Tolnayova (c) (Hospodarske noviny), Ivana Benkova (Moment), Andrej Dudas (freelance), Ľubo Leťtrich (freelance), Viera Vaclavkova (Zivot), Milan Sebn (freelance).

## SLOVENIA:

Vlado Krejčič (c), (TV Slovenia), Uroš Šoštarič (Delo), Luka Škoberne (Naša Slovenija), Gašper Boncelj (Delo), A. Jana Jocič (Radio Slovenia), Tatjana Piller (Dnevnik), Albin Podbevšek (Lina), Tine Guzej (Delo Revije), Jani Alič (Dnevnik), Bine Rogelj (PH), Igor Longyka (MK), Janko

Šepar (TV Slovenija), Barbara Jerman (TV Slovenija), Marijeta Šoštarič (Delo), Branko Maksimović (Večer), Matjaž Abrecht (Delo), Tone Fornezzi (Dnevnik), Jože Pogačnik (Dnevnik), Primož Kalčnik (Slovenske novice).

## SOUTH AFRICA:

Wynnette Freedman (c) (freelance court reporter).

## SPAIN:

Ita Fabregas (Solvy), Cucca Campana (Editions Campana), Elisabet Esporin (La Vanguardia), Carmen Herranz (freelance), Jaume Castells (Diari dels Pirineus), Sergi Carmona (Sport), Ramon Vilari (Cambio 16), Ernest Udina (c) (As. Inter de Press), Andoni Larrea (Panasonic), Antonio Marin (El Guila), Antonio Campana (Sport), Maibel Garrido (Junta Obras Puerto).

## SWEDEN:

Pernilla Johansson (Swedish Institute of International Affairs), Kjell Malmberg (Aftonbladet), Georg Ebert (Swedish Institute of International Affairs), KG Björkman (Aftonbladet), Agneta Boine Borjeters (c) (TV Sweden), Helena Blomquist.

## SWITZERLAND:

Elisavir von Kaffungen (freelance), Karine Vassaro (Radio Suisse Romande), Simon Matthey-Doret (Radio Suisse Romande), Gaston Vannay (Radio Suisse Romande), Bertrand Fischer (Le Matin), Pierre Nasse (Tribune de Geneve), Andre Nasse (Radio Suisse Romande), Miquel Agniso (c) (Radio Suisse Romande), Henriette Maire (freelance).

## UNITED STATES OF AMERICA:

Gene Kramer (c) (freelance), Dave Gardner (freelance), Leah Larkin (freelance).

## YUGOSLAVIA:

Slobodan Veljković (c) (freelance), Živorad Janković, Bojana Žižić, Nina Martinović, Gordana Smiljanić.

## Every day funny competition

**Hockey in ski boots with brooms instead of hockey sticks.**

Incredible entertainment for competitors and spectators. Competition will take place every day at 4.00 pm on the ski stadium in front of the Hotel Arena.

Five-member teams should apply at the reception desk of the Hotel Habakuk (Barbara Jerman).



# In remembrance of the first ski runs

At the occasion of the 46<sup>th</sup> championship Mr. Aleš Guček introduced Bloke-skiing. It is a speciality on which the Slovene folk, reputed as a nation of skiers, is especially proud.

The book »Slava Vojvodine Kranjske« (»Glory of the Carniola Duchy«) by the author Janez Vajkard Valvasor contains the very first written record about skiing in the central Europe, and thus the first mentioning of a ski-turn.

Bloke-skiing was probably inspired by severe winter seasons on the 600 to 870 metres high tablelands. Snow persisted there for several months, while the strong north-east winds blew large snow-drifts. When the locals in Bloke had to go to the forest, church or valley, they helped themselves with wooden boards attached to their shoes. Nevertheless, they skied also for fun, for we know that long ago they organized their own competitions – even in ski jumping.

In the old days within the region of Bloke the locals cultivated a custom of checking up the stability of a future marriage. The bride had to step on her groom's skis and hold tight her future husband. Thus they skied together down to the winning post. If they did not fall, this was a sign that their marriage will be successful.

Aleš Guček, the former ski-runner, a representative, and later ski instructor, was interested in the history of skiing since his early childhood. At the former high school for physical education in Ljubljana he was attracted by the research conducted by prof. Marjan Jeločnik who studied the technique of Bloke-ski-turn. Janez Vajkard Valvasor, namely, does not give us any information on this technique.



*Bloke-skis are a unique artefact: they are shorter than those known in the northern Europe, for they measure only 150 cm in length. The wooden board (mostly from ash tree) was bent in a special procedure with the hot water. Bloke-skis have no designed edges, no channels, and bindings are made of a simple strap, sometimes manufactured from a willow tree with the. Bloke-skier used to keep his balance with only one long stick.*

In Slovenia the ethnographic museum keeps the heritage of eight pairs of Bloke-skis, among which the oldest one is 120 years old. One pair is stored also in the Ski Museum in Hollnau and another in Berlin Museum.

Jeločnik formed a demonstration group which displayed the technique of Bloke-skiing on the World INTERSKI Congress in 1979 in Japan. Today Aleš Guček remains more or less the only one who still cultivates the tradition of Bloke-skiing, and his efforts go in the direction of organizing a new group of Bloke-skiers.

Aleš Guček has 30 years old pair of skis, the exact copy of the original. Today in the region of Bloke there are still some local people who can manufacture a perfect copy of the authentic Bloke-skis. However, today the precise knowledge of the outfit of the old-time Bloke-skiers is lost. Their ski-costume was restored on the basis of a documentary shot by Metod Badjura in the years 1932 and 1933.

## Best wishes from Switzerland

Illness prevented several participants from coming to the championship, among them there is also the Deputy of Secretary General of SCIJ, Mr. Pasche. The organizer received his message:

«I caught a very severe flu and I won't be able to join the participants of the 46<sup>th</sup> SCIJ Meeting in Maribor. I feel terribly sad not being able to come and send to every one of you my regards and my best wishes for a very successful skiing championship.

Marcel A. Pasche  
Deputy Chief Executive Officer





## Spinning round on high heels

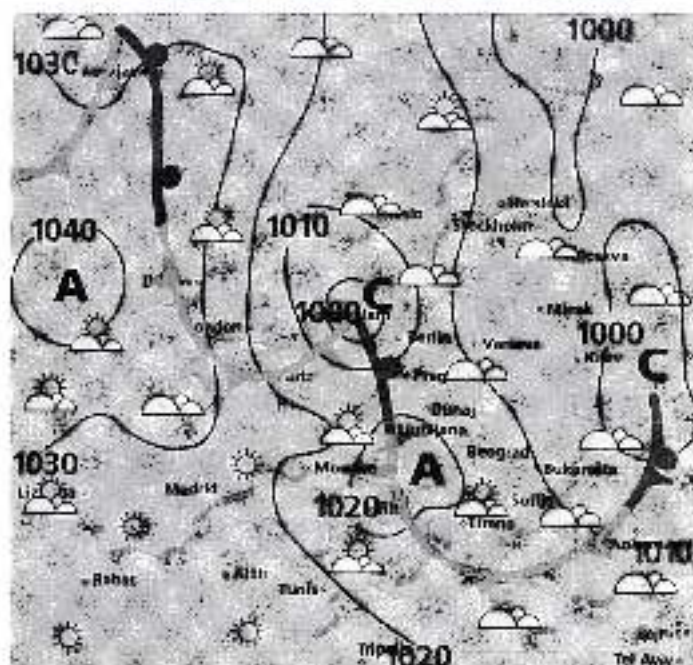
During the first evening we were entertained by the band "Styria's Seven". The boys are great musicians, skillful in both the Slovene folk music as well as in pop music and international hits. Their group's name derives from the name of the country where they live. Last night they were joined by Darja Švajger, and sang first without the accompaniment of the instruments some toast and drinking songs which the Slovene folk usually sings in the circle of friends. Pleasant music entertained us late into the night.

Many rushed on the dance floor. But will the feet hold out till the end of the week?

## Medical assistance

For the first time on our meetings round o'clock medical assistance will be provided. In the case of any medical problems you can turn in our doctor Bojan Šparaš MD. He will be at your disposal every day from 8.00 am to 9.00 am in the dispensary of the Hotel Habakuk. At the same time he will be available non-stop by phone (040 293-053). Yet, we hope he will remain idle throughout the whole week with us.

## Weather forecast



On Sunday cloudy weather is expected, in the interior of Slovenia there will be occasional snowing and northeast wind.

In the morning temperatures will move between -9 and -4, during the day from -3 to +1 degree Celsius.

**WARNING:** in the evening darkness will reach also the lowlands.





# RACA THE DUCK

## Contents

- The day on Pohorje slopes - guided tour
- Elan's presentation
- What are we eating - recepies
- Today's and tomorrow's events
- Pohorje ski school
- Weather report
- Giant slalom - don't be nervous, be puctual



## Getting started

Although the weather was anything but pleasant, the participants of SCIJ meeting got a pretty good impression on where they are skiing.

The guided tour of Pohorje slopes was successful and the members of Branik ski club presented ski trails in the best manner. Skiing yesterday was not the best, but the weather is getting better and Pohorje will surely present it's best in next days.

The lunch at the tent on Areh was, according to you, tasteful and good, although we spotted a few who didn't care much about "mountain fish".

And the night at the disco in Hotel Arena was hot and long.





## Be punctual, please

We wish you the very best on tomorrow's giant slalom competition. There are quite a few competitors aiming very high. But, let us, please, give a very warm welcome to those, who will be "fighting for survival" on the course and will manage to finish the race.

There is a very severe warning. Please, please, be punctual. The race will start on 10 am, with or

without you. No exceptions will be made. So, please, take care of the time and be on the starting place on time. Your starting numbers are our special gift for you, so there will be no need to give them back to organiser. Let them remind you, sometimes in the future, on the beautiful days in Maribor 2000.

And - good luck to you all.

## Don't miss the demonstration of Elan skies

Elan is one of the worlds biggest ski factories. The quality of there skis is very well known, as is the fact that they pioneered skiing innovations. The popular curving ski was, among others, invented in Elan. Enough reasons to attend tomorrow's presentation of Elan, which will be held at alpine hut "Pri Luki", starting at 10. am.

The demonstrators will be a famous Slovene skiers Bojan Križaj and Katja Koren, joined by extreme rally driver Miran Stanovnik (participant of the Paris-Dakar rally). You will also be invited to try Elan's skies, classic or half curving or curving. So - as put in the title - don't miss the event.

Še vedno smo najboljši,  
prijedružite se nam!

DELO  
TISK ČASOPISOV IN REVIJ

TISK ČASOPISOV IN REVIJ

ČASOPIS NA VAŠE - ČASOPIS NA VAŠE - ČASOPIS NA VAŠE - ČASOPIS NA VAŠE - ČASOPIS NA VAŠE - ČASOPIS NA VAŠE

D. Kopljak 1000 Ljubljana, Slovenija  
 Tel.: +386 (0)1 422 11 11  
 Fax: +386 (0)1 422 11 12  
 E-mail: info@ilkslo.com  
 Web: www.ilkslo.com



# **Monday, 24<sup>th</sup> of January**

## **Events of the day**

Individual skiing programme

- 10.00** Demonstration of skis produced by Elan - borrowing and testing of classic, curving and other skis. Alpine hut on the ski-trail »Pri Luki«.
- 13.00** Lunch in the alpine hut »Pri Luki«. Menu: traditional dishes characteristic for the costal region of Slovenia.  
Riding with »poki« - traditional one-seat sledges - funny game.
- 17.00** Round-table discussion »Slovenia and its way to EU«. Cristal hall in Hotel Habakuk.
- 20.30** Dinner at the Hotel Habakuk - traditional dishes characteristic for the costal region of Slovenia and slow food.
- 23.00** Disco in the Hotel Arena.

# **Tuesday, 25<sup>th</sup> of January**

## **Events of the day**

- 10.00** Giant slalom competition
- 13.00** Lunch - Menu: goulash of the Union brewery
- 15.00** Pleasure trip through the vineyards. Ride with buses on the wine road, tasting of the fine wines of the region, dinner at one of the peasants tourisms along the way.
- 23.00** Disco in the Hotel Arena.

---



**Adriatic**  
zavarovalna družba d.d.



**banka celje**

**gorenje**



**KOMPAS**



# Sea or mountain fish?

Slovenia is one of the most beautiful countries for it unites very heterogeneous country regions on a small surface. Within only a few hours of car drive one can admire infinite Pannonia plane, playful hills covered with vineyards, medium height mountains decked with dark forests, mighty Alps, the limestone of the Karst and finally the sea.

It is therefore no surprise that in Slovenia one can order delicious sea fish also on the top of a snowy ski trail. And precisely such was the unusual combination invented by our colleagues who prepared today's "Maritime Province Day" for the participants of the 46<sup>th</sup> SCIJ Meeting. Delamar cooks came from Izola, town which is the centre of sea fishing trade in our country. Skilled in preparation of such feasts they again turned out to be real experts in roasting scarpenas, anchovies and squids. To this maritime feast we toasted with Refoshk and Chardonnay which were contributed by enterprise Vinag from Koper. "Maritime Province Day" was sponsored by Casino Portorož. Portorož gambling



*Outside a bitter wind was blowing but under the linen tent roof our host took care for heating and - of course - for hunger and thirst.*

house is one of the oldest in Europe. It is visited by guests from neighbouring Italy and many other foreigners. Interesting thing: previous week one of their Italian guests had a stroke of luck at Jack Pot and won 258.000 DM. Casino Portorož has a gambling house also in Lipica, a site which is primarily famous for its horse stable which breeds one of the most beautiful horse breeds - renowned Lipica horse.

## Dear SCIJ friends!

Our national committee of SCIJ particularly esteems friendship among the club members. Each year the national SCIJ committee of Slovenija invites friends from neighbourhood to be the guests of our national meeting. This years meeting will take place in Cerkno, starting on the 13<sup>th</sup> and lasting till 19<sup>th</sup> February. Captains of Croatia, Bosnia, Slovakia, Austria, Check republic and other countries are kindly invited to tell us, if there is an interest for participation on our national meeting. You are invited to send us two of your colleagues to Cerkno. We are, later on, expecting your invitation for our participants at your meeting. Slovene SCIJ president Vlado Krejač and Uroš Šošarič are here for the further information's on the national meeting in Cerkno, but you can get information's about it also from Jože Jerman, Albina Podbevšek and other members of the organisation committee!



*Delamaris cooks, smiling widely in a manner typical for boys from the Maritime Province, are serving roasted fish and squids.*



# Through our stomachs

## The feeling counts

We, the Slovene journalists-skiers know the recipe: skis don't glide without Luka's soup. For our colleague Luka Škoberne it has already become a habit to leave our meetings and lock himself up into the hotel kitchen where he conjures up delicious, hot soups, real culinary chefs d'oeuvre. We, the nosy journalists have tried many times to reveal the secret of his mastery, however till now without success. This time we can proudly publish an exclusive report about his cookery and his recipes for mushroom and sour pork soup. While enumerating all the ingredients and spices Luka smiles secretly and adds that the most important thing leading to success is the right feeling - one has to cook with the heart.

### EXCLUSIVELY - LUKA'S SOUPS

#### Mushroom soup

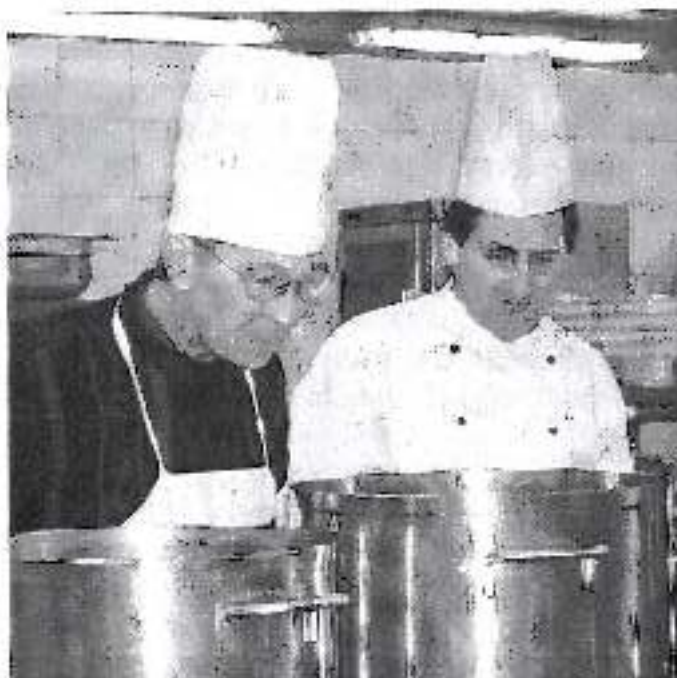
**Ingredients:** 1/4 kg of mixed mushrooms; 1/4 kg of potatoes, chopped into cubes; 10 dkg of chopped onion; 10 dkg of smoked bacon; 2 dl of sour cream; soup vegetable (parsley, carrot, celerery, leek); **spices:** salt, granular pepper, laurel, thyme, garlic; **for thickening:** 2 table spoons of flour, 2dl of dry white wine.

**Preparation:** Fry the bacon, add chopped onion and fry till it turns yellow. Add shredded mushrooms and stew for 15 minutes. Add 1,5 l of water, potatoes, vegetables and salt. Wait till it starts to boil, reduce the fire and add the spices. Cook slowly until the potatoe becomes soft. Take the pot off the fire. Mix wine and water for the thickening and pour the mixture into the soup. Boil the soup once again and finally add sour cream.

#### Sour pork soup

**Ingredients:** 1 kg of swine legs, tails and ears; 15 dkg of smoked bacon; 30 dkg of potatoes, chopped into cubes; 10 dkg of chopped onion; 3 shells of garlic; parsley, yellow carrots, celerery, kohlrabi; **spices:** salt, pepper, thyme, laurel; 1/4 l of white dry wine; 2 dl of sour cream.

**Preparation:** Fry the bacon, add chopped onion and fry until it turns yellow. Add meat (legs, tails,



*This is how our dinner was made: Luka (left) in his own element; in the background we can see Konrad Purgo, this time in the role of an assistant - otherwise chef of the kitchen in Hotel Habakuk.*

ears). Stew for approximately 10 minutes. Add COLD water and wait till it starts to boil. Reduce the fire and cook slowly. 15 minutes before the end of cooking add the potatoes, vegetables and spices. Pour the wine into the soup and cook until the meat parts from the bones. Take the pot off the fire and add sour cream. You can add a spoon or two of vinegar according to your taste.

## Dear friends

In the press centre we are trying hard to supply all the relevant information on the events of the day, and we are looking forward to your contributions. The latter can be delivered at the press centre, situated in the Hotel Arena, 2<sup>nd</sup> floor, room 209 (Fitness-Sauna), or left simply at the reception desk of your hotel, marked as "for the press". Bulletin is issued daily; you may get your copy within breakfast time on the bulletin posts.



## Across vastness of Pohorje on skis

Those who wanted to get to know Pohorje ski trails in greater detail could today take part in a tour guided by boys and girls from the Ski School Pohorje - Ski Club Branik. The tour guides took their guests accros ski trails which cover over 220 hectares and measure all in all 85 kilometres in their length. In addition to circular cable car track the skiers can reach the top of ski trails with the help of three chair lifts and twelve ski lifts.

Ski School Pohorje - Ski Club Branik is the biggest ski school in Slovenia which employs 160 active ski instructors who train 1500 participants a year, from preschool children to adults, among which many are hotel guests. In the school of alpine skiing every year more than 270 ski trails are included in the ski programme. The Ski School Pohorje gave birth to numerous out-



standing competitors, such as Katja Koren, Rene Mlekuž, Peter Pen and Drago Grubelnik who celebrated their success also in the ski arena of the World Cup. At the moment a rising Pohorje ski star is Mitja Dragšič, last year's world champion in slalom in the youth category.

### Don't forget

Captains meeting on monday  
at 7.30 pm (19.30)

### WARNING

We heard from the confidential sources that the whole stock of bilberries on Pohorje is under a heavy layer of snow. This fruit will not be ready for picking earlier than in eight months. Since the consumption of liquor made from this fruit (called bilberry brandy or "borovničevac") increased in the last three days, all the stock of this liquor was reduced to a minimum. We advise you a moderate and economical consumption.

### THINK!

If my mother is my father's wife and my father is her husband, who is then my brother?

### Have a nice day!

Headache will be over if you put on ski boots which are two numbers too small. We can guarantee you that you will forget your headache!

### Funny competition

Hockey in ski boots with brooms instead of ski sticks. Incredible entertainment for competitors and spectators. Competition will take place every day at 4.00 pm on the ski stadium in front of the Hotel Arena. Five-member teams should apply at the reception desk of the Hotel Habakuk (Barbara Jerman).

Don't miss today's funny ride with "poki" traditional one-seat sledges. You are kindly invited to try it, today, during lunch time, near the Luka cabin.

### Weather forecast

Today it will be partly cloudy, tomorrow partly fair weather with occasional fog. It will cool down. Morning temperatures will range from -11 to -5, day temperatures from -4 to -1 degrees, tomorrow from -6 to -3 degrees Celsius. Prospects: On Tuesday and Wednesday the weather will be dry and cold.

**WARNING:** weather will positively influence development of cough. (Advice: drink some bilberry brandy after breakfast)





# RACA 3 THE DUCK



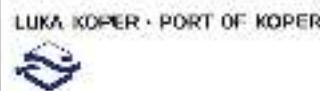
*A beautiful, sunny but cold day at Luka's. Maribor is the only big city in Europe with ski slopes so close to the town.*

## Thursday: three, two, one... let's start!

What is done is done. We hope you (and your skis) are fit and ready. A decisive day has broken. There are 185 competitors from 31 countries, who will race in today's giant slalom. Don't forget: The race is starting at 10 a.m.! Please, be punctual! Be the best - all of you!

## Contents

- National evening
- Katja Koren
- recepies
- Today's and tomorrow's events
- for your eyes only
- Weather report







LOOKING  
FOR A RELIABLE  
PARTNER  
IN SLOVENIA?



We are the  
universal Slovenian  
bank with

• 127-year tradition

• 14,000 employees

• a full range of customer  
banking services

• 20 years of experience in  
international banking

• a solid network of correspondents  
banks worldwide



Banka Nova KBM, d.d.



gorenje Point

KOVINOTEHNA



KREKOVA BANKA



ljubljska banka

POŠTA: 1000 Ljubljana, Slovenija. Tel.: 01 25 11 11 11. Fax: 01 25 11 11 11. E-mail: info@racaduck.com

Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!

DELO  
TISK ČASOPISOV IN REVIJ



Iskanje: 01 25 11 11 11  
Faks: 01 25 11 11 11  
E-mail: info@racaduck.com

TISK ČASOPISOV IN REVIJ

• GORENJE POK. VAS • GORENJE POK. VAS • GORENJE POK. VAS • GORENJE POK. VAS • GORENJE POK. VAS • GORENJE POK. VAS •



# Tuesday, 25<sup>th</sup>

## Events of the day

- 10.00 Giant slalom competition
- 13.00 Lunch - Menu: goulash of the Union brewery
- 15.00 Pleasure trip through the vineyards. Ride with buses on the wine road, tasting of the fine wines of the region, dinner at one of the peasants tourism along the way.
- 23.00 Disco in the Hotel Habakuk.

# Wednesday, 26<sup>th</sup>

## Events of the day

- Individual skiing programme
- Flights with balloons
- 13.00 Lunch: Menu: traditional dishes characteristic for the northern-east region of Slovenija (Prekmurje). Location: Ski arena in front of the Hotel Arena.
- 17.00 Seminar "10 years after the fall of Berlin wall" -
- 17.00 Seminar "Slovenian economy (Slovenian Chamber of commerce) -
- 19.00 Presentation of Val di Fiemme (Italy) - the organisers of the next winter meeting of SCIJ.
- 20.00 Dinner at the Hotel Habakuk - Menu: traditional dishes characteristic for the northern-east region of Slovenija (Prekmurje).
- 23.00 Disco in the Hotel Habakuk.

## Ten years after

Curious members of the SCIJ don't forget our seminar on the situation of the press in former communists or socialists countries, 10 years after the fall of the Berlin's wall. We will talk precisely about the situation of the press in four countries; Bulgaria with Anna Draganova, redactor at the weekly magazine Epoka, Poland with Marek Palukiewicz, journalist at the polish radio, Alexander Pumpianski, editor in chief for the New Time Weekly Magazine and Branko Maksimović president of the slovenian association for journalists. Each speaker will make a short presentation followed by your precious questions.

*Curieux membres du SCIJ, n'oubliez pas notre séminaire sur la situation de la presse dans les ex-pays communistes ou socialistes, 10 ans après la chute du mur de Berlin. Nous allons plus précisément parler de la situation de la presse dans quatre pays. La Bulgarie avec Anna Draganova, rédactrice du magazine l'Époque; la Pologne avec Marek Palukiewicz, journaliste à la radio polonaise; la Russie avec Alexander Pumpianski éditeur en chef du magazine New Time et Branko Maksimović, président de l'Association des journalistes slovénes. Nos collègues russes ou correspondants en Russie nous invitent à un échange-discussion sur la situation en Russie. Vous pourrez ainsi demander tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la Russie mais que vous n'avez jamais osé demandé. Quand? vendredi 5 hrs, On a la salle Crystal. Avec qui? Alexander, Nicolai et Peter Enright. On vous attend en grand nombre.*





# National evening









# In the sign of the wind

After a couple of cloudy days Monday morning was bright and sunny. What a pity that the cold winter wind was blowing hard. So we couldn't enjoy the lunch at the alpine hut "Pri Lukci" as much as we would enjoy it in warmer conditions. In spite of that most tables around the hut were taken in the middle of the day and the company was filled with good humour. Monday's lunch menu consisted of special dishes, typical for Slovene coast region Primorska: "jota" (made of pickled cabbage, beans, potatoes and smoked pork) and noodles. The hosts were: **Mlinotest Ajdovščina, MIP Nova Gorica, KZ Goriška Brda and the public house Žeja Ozeljčan.**

Jasmina and Davorin were offering good wine from Goriška Brda. But only 40 out of 140 litres brought were consumed. Not because of the quality but because of the cold! **Dženjo**, the master of



*Delicious food, good wine and perfect service are Dženjo's and his wife's trademark.*

the public house Žeja, had to save smoked ham (pršut) for another occasion during our meeting. None could endure sitting outside in the cold weather for a long time...

In spite of all the troubles the wind was causing today (in the morning the cabin-lift was stopped), we must admit that the skiing was well and the view of Maribor from Pohorje was beautiful. Perfect in any way.



*In spite of cold weather some folk joined the funny competition in "poke" race. The "poke" is a traditional single seat sledge. Italian team was the best.*

## Invitation to Celje

55 kilometres west of Maribor, there lies the city of Celje. The basin along Savinja river was inhabited already by Celts and Illyrians, and in the times of the Roman Empire the basin was home ground of proud Celeia. In the Middle Ages in Celje new rulers appeared - the counts of Celeia, a noble kinsfolk which influenced the course of the history of the Habsburgs.

Rich and long history still gives a special character to the city where past centuries flirt with modern urbanization. Part of the most eminent past - the time of the counts of Celeia - is preserved and displayed in the Museum of Celje. For the participants of the SCU Meeting a special tour to the exhibition will be organized on **Thursday, January 27**, after lunch.

You can apply for the tour at the reception desk in the Hotel Habakuk - 50 participants only, so hurry up.



# Slovenia into EU

Dr. Rado Generio, Secretary of State in the Ministry for European Affairs, explained on yesterday's round table discussion the major objectives of Slovenia in its integration into the European Union.

He predicted that Slovenia will be able to meet the majority of the requirements for the membership in the Union in 2002, however, full membership status will be probably acquired later after this date. This depends on the political decision of the EU Member States. Compared to other candidates for the membership, Slovenia fulfills the conditions in the greatest measure, this is first of all due to the fact that since the fall of the Berlin wall Slovenia has spread its economic, political and cultural links with the western Europe, especially with Italy and Austria. According to the opinion of dr. Generio, Slovenia is one of the most serious candidates for the entry into EU, also from the viewpoint of the reform of the economic administration and of the adjustment to the European legislation. In the last two years a great progress has been made in Slovenia in this field, what was confirmed also by the European Commission in its November report in last year.



More than 25 participants, who asked very open and direct questions, took part in the last night's discussion. Our Norwegian colleague, for example, wanted to know why does Slovenia want to enter EU for any cost when it is already economically as well as politically very successful. Dr. Generio drew our attention to the fact that Slovenia is a small market and as such it needs the European market. After completing the round-table discussion, the participants developed informal dialogue on the possibilities of integration into EU - the prevailing opinion was that Slovenia will integrate successfully.

## No war

Yesterday some of our colleagues anxiously looked towards the eastern part of the forest where a real cannonade was set up. Don't worry, there is no war going on, and no putsch in Maribor - the soldiers had their shooting practice on the field behind the forest. One could nearly call it a peaceful one.

## Preparation for the fight

Less peaceful were, however, the preparations of our colleagues on the tomorrow's encounter on the white battlefield; serviceman in the wardrobe namely received so many skis for varnishing and sharpening that he had to work late into the night!

## Rise into the sky

Tomorrow, on Wednesday, you will be able to see three hot air balloons which will lift you - if, of course, the weather will allow - from the ground. Therefore, gather around the balloon baskets and venture your one-hour flight (you can apply with Lidija Kosi; the flight costs 1.500 Sit per person). During lunch at the occasion of "Prlekija-Prekmurje Day" we will be entertained by a band of tambura players from Ljutomer, pensioners, united by music, good will and songs from Prlekija.



# Olympic Katja today

Today a selected row of demonstrators presented skis from Elan ski factory, one of the best producers of skis in the world. Among them there was also **Katja Koren**, the former ski representative of Slovenia, winner of giant slalom olympic medal in Lillehammer in 1994.

She holds one golden, four silver and one bronze medal in the World Cup championship. Katja gave up racing two seasons ago; her first ski turns were made at this very place, on Pohorje, which is in a direct vicinity of her family house. She holds this winter stadium in her fondest remembrance because it was here that she stepped on the highest step as a winner of the World Cup championship.

"Golden Fox of Maribor is the World Cup race which all women skiers are really looking forward to. I love Pohorje very much, although I never go there to ski just for fun or recreation. Perhaps I'll

do that later when skiing will not be my profession anymore", says Katja. At the moment she's a demonstrator for Elan, what she likes very much because in this way she can keep in touch with skiing and be constantly well-informed about the novelties of the ski scene. But the hard and straining times, when she was still racing as a representative, are over for her now.

"I don't miss that stressful and straining life-style in the arena of sport. But it would be very hard for me to leave all this at once."

We were expecting to see Bojan Križaj among the today's demonstrators, but unfortunately bad luck with his car prevented him from coming. Nev-

ertheless, the legend of the Slovene and world skiing will be in our midst tomorrow as one of the pre-skiers on the giant slalom race.



*Katja Koren*



*Elan demonstration team*

## Different cannons

Our dark-haired friend from Russia is one of those over-inquisitive journalists, for he kept on asking (mostly political) questions about Slovenia, Croatia, Yugoslavia, history, and so on all the way from the Brnik airport. When he saw Pohorje he asked whether there will be enough snow for our skiing because the foothill of Pohorje is only 230 metres above the sea.

Our expert in winter weather conditions in Maribor gave him the following explanation: "We have cannons for shooting snow and you have cannons for shooting Chechnia folk." That calmed him down.

## Night service

Our Italian colleague Ivana and Bulgarian rookie on our meetings Plamen arrived on Saturday carrying skis without bindings. It's true that Slovenia almost succeeded in pushing its way into Europe, but it is still very hard to find here ski service on the Saturday evening. However, because they were very eager to ski on Sunday morning so much, we contacted our private sources - as every good organizer would - to find an expert who would be able to set up their bindings by express. Both guests got their skis back at midnight, and Ivana explained her contentment over carving novelty with the words: "One needs only to think of turning left and the skis already turn there."



## True story

"SCJ has given me a lot of beautiful things, but I've never imagined, that it will also give me a wife." These were the words of **Peter Enright** from Australia, who got married to another SCJ member **Olga Levina** from Russia just a week ago.



"It wouldn't have happened without **William Hall**, who introduced me to SCJ and without **Nikolaj Popov**, who introduced me to Olga."

Both, Peter and Olga lived in Moscow, but they didn't meet until the SCJ meeting in Jasna (Slovakia) in 1997. Nothing happened then; Olga had a boyfriend in Moscow at that time. They met again on the next year's SCJ meeting in Bayrisch Zell (Germany).

"She came up to me and said: I'm free now!" tells Peter. "So we decided to return to Moscow together."

The happy couple is (as far as we know) the first permanent SCJ couple and we sincerely hope not the last one.

## Slow food and fast printing

While we were printing today's bulletin, our dear friends in Habakuk have already eaten two (2!) dishes from plentiful slow food menu. Hooray!!! We will catch the main dish!

## We don't milk foxes

During the Saturday's festival dinner your heads were spinning because of countless wine bottles labeled as "Fox's wine". Of course, these vintage wine wasn't milked from foxes but composed in Vinag's cellar, probably the biggest classic wine cellar in Europe, from Styria's white vintage wine sorts in the honour of the traditional World Cup ski competition for women named "Golden Fox". The fastest skiers in the world raced down the same hill on which you will be able to gain your victories on today's competition.

## Benefits of rejuvenation



*Captain's meeting in sauna*

In the past years the leaders of SCJ were worried about the ageing of the members. In Maribor we are happy to see that our meeting is getting more and more rejuvenated - and also prettier.

It is therefore no surprise that on Sunday after skiing sauna was crowded with venerable membership and that the meeting of the captains, announced for 15.30, had to be postponed.

## Different borders

The earliest birds, our friends from Israel, flew to us at 0.30 in the morning.

They were very worried because they thought that our border was closed during the night, however, their fear turned soon into great satisfaction when the Austrian and our customs officers just friendly waved at them.

But somebody must have been suspicious among our Dutch and Belgian friends because in the Saturday evening an Austrian customs official checked their passports in the computer and even photocopied them, what took so long that they came late for the opening ceremony, although the customs officials on our side just kindly waved at them.

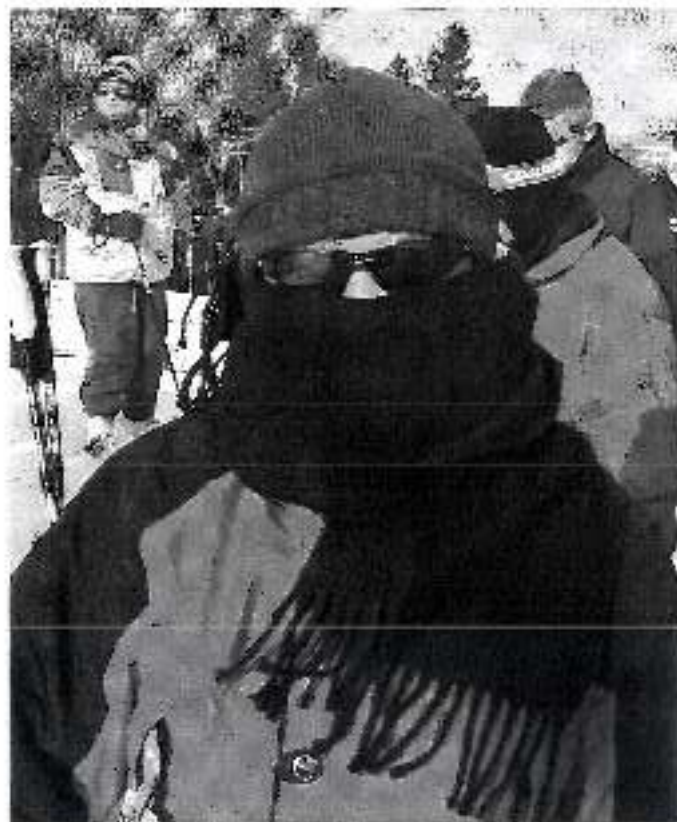


# For your eyes only



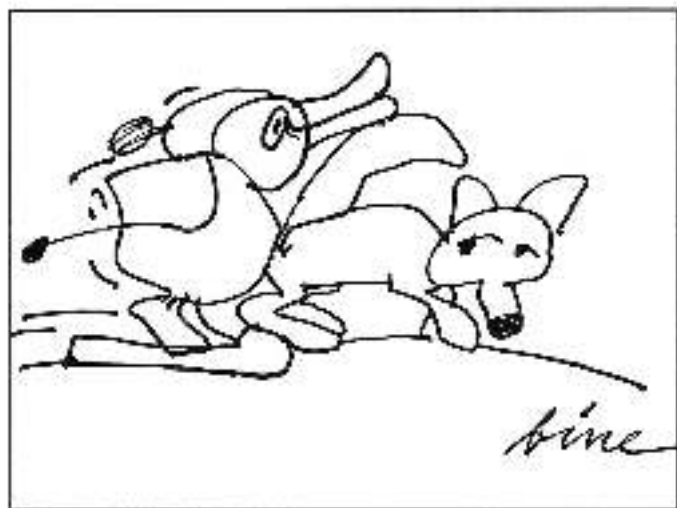
*Thirsty?*

*Why don't you help yourself like Barbara did?*



*A terrorist?*

*No, just a terrible coldness!*



## THINK!

If five out of twenty skiers drink billberry brandy and another six drink wine, how many of them will be drunk and how many of them will be thirsty?

## HAVE A NICE DAY!

Don't worry about winning the race. Be happy that your legs are unbroken! And may they stay in that condition.

## Weather forecast

We can expect sunny Tuesday, but the weather will be very cold. Morning temperatures will range from - 18 (!) to - 12 degrees, day temperatures from - 8 to - 3 degrees Celsius. Good news: the wind will abate. On Wednesday it may be cloudy during some periods of the day. In the mountains the weather will become warmer.

**WARNING:** *Influence of the weather on close meetings will be very propitious. (Collective visits of hotel's swimming bath with warm water and sauna are strongly recommended.)*





# RACA 4 THE DUCK



*Our medal winners. Congratulations to you as well as to all of you who managed to cope with the truck.*

## The Prekmurje day

Would you like to fly like an eagle? Who wouldn't? We can't offer you eagle feathers, but we can invite you to fly in a balloon. And we invite you to Prekmurje day. Prekmurje is the North-East region of Slovenia, with beautiful music, open hearted people and delicious food. You shall listen to tambura players while eating, so you will catch a general impression of our treasure - Prekmurje.

## Contents

- Giant slalom results
- your stories
- recipes
- Today's and tomorrow's events
- for your eyes only
- Weather report



Mercator



LUKA KOPER - PORT OF KOPER





LOOKING  
FOR A RELIABLE  
PARTNER  
IN SLOVENIA?



We are the  
universal Slovenian  
bank with

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

• 117 - poslovalnice

Nova KBM

Nova KBM

PIVOVARNA UNION

"Petre" d.o.o.

ESCHENBACH TENTS

1 - 386 9699 634-348



KAPELA

vina, kot solza čista

vrhunsko vino z geografskim poreklom

Radenska



Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!

DELO

TISK ČASOPISOV IN REVIJ



Telefon: 01 777 1000, 17 38 330  
Faks: 01 777 1000, 17 38 330  
E-pošta: info@tisk.si

TISK ČASOPISOV IN REVIJ

ČASOPISNI HIŠA • ČASOPISNI HIŠA • ČASOPISNI HIŠA • ČASOPISNI HIŠA • ČASOPISNI HIŠA • ČASOPISNI HIŠA



# Wednesday, 26<sup>th</sup>

## Events of the day

Individual skiing programme

Flights with balloons

- 13.00** Lunch in Ski arena in front of the Hotel Arena. Menu: traditional dishes characteristic for the northern-east region of Slovenia (Prekmurje).
- 17.00** Seminar "10 years after the fall of Berlin wall" -
- 17.00** Round table discussion "Slovenian economy (Slovenian Chamber of commerce)
- 19.00** Presentation of Val di Fiemme (Italy) - the organisers of the next winter meeting of SCLJ.
- 20.00** Dinner at the Hotel Habakuk - Menu: traditional dishes characteristic for the northern-east region of Slovenia (Prekmurje).
- 23.00** Disco in the Hotel Habakuk.

# Thursday, 27<sup>th</sup>

## Events of the day

- 11.00** Cross country competition at Areh
- 13.00** Lunch at the tent on Areh
- 15.00** Excursion to Celje
- 16.00** General assembly of SCLJ
- 20.00** Dinner at the Hotel Habakuk
- 23.00** Disco in the Hotel Habakuk.



### Take a break from snow!

In the Thursday afternoon we'll start off on a trip to Celje. We shall visit the exhibition dedicated to the family of Counts of Celje, in the Provincial Museum of Celje.

Counts of Celje were one of the most influential noble families of the Middle Europe in the late Middle Ages, and the only one having their seat in the Slovenia provinces. Members of their clan distinguished themselves as excellent warriors in the battlefield, they were skillful in acquisition of profitable family and political ties. Women from their family clan decorated their heads with Polish, Bohemian and Hungarian crowns. The

rise and fall of this family, which ended up with a murder of the last male descendant, is illustrated in an exclusive exhibition with rich picture material, countless documents and exhibits.

Welcome!

### In the last minute:

Applications for the Thursday's excursion to Celje at the reception desk in the Hotel Habakuk (please note: only 50 places are available!)



# And we raced

The sun kindly granted us some warmth today. And since the wind calmed down, the low temperatures were quite supportable. The track was icy and ruthless - but all survived.

## Here are the results:

### SUPERSENIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	10.	Franz Coritschnig	AUT	00:34,27
2.	2.	Pierre Nussle	SUI	00:35,31
3.	7.	Franco Sisson	ITA	00:35,63
4.	3.	Filippo Ciccognani	ITA	00:36,08
5.	5.	Oldrich Karasek	CZE	00:37,82
6.	8.	Peter Weissensteiner	AUT	00:38,68
7.	4.	Andre Nussle	SUI	00:38,79
8.	30.	Joze Pogačnik	SLO	00:39,36
9.	26.	Bine Rogelj	SLO	00:39,37
10.	9.	Igor Longyka	SLO	00:39,45
11.	6.	Helmut Guesenleitner	AUT	00:40,18
12.	11.	Michel Rochat	SUI	00:42,01
13.	20.	Tane Fornezzi	SLO	00:42,79
14.	32.	Wieslaw Wrubel	POL	00:46,11
15.	28.	Mikko Valtasaari	FIN	00:47,50
16.	1.	Joško Pirnar	SLO	00:49,37
17.	17.	Dietz Schumann	GER	00:50,34
18.	12.	Aleksander Pumpiansky	RUS	00:52,44
19.	18.	Janos Balog	HUN	00:53,36
20.	27.	Petar Iliev	BUL	00:53,85
21.	22.	Wim Breedveld	NED	00:54,35
22.	16.	Cene Kramer	USA	00:54,49
23.	13.	Nikolai Popov	RUS	00:54,56
24.	21.	Ernest Udina	ESP	00:56,69
25.	24.	Dave Gardner	USA	01:07,35
26.	23.	KG Bjorkman	SWE	01:10,32
27.	25.	Walter Gordon	GBR	01:17,08
28.	19.	Haim Tal	ISR	01:18,43
29.	29.	Ferenc Redei	HUN	01:31,48
30.	31.	Siegfried Loeffler	GER	02:20,02
	14.	Fritz Negrini	AUT	DNS
	15.	Rene Thierry	BEL	DNS



### SUPERSENIORS - Woman

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	36.	Albina Podbevšek	SLO	00:43,65
2.	35.	Cuca Campana	ESP	00:45,67
3.	40.	Montse Campana	ESP	00:49,20
4.	41.	Nina Godrijan	CRO	00:51,21
5.	37.	Agneta Bolme Burjelors	SWE	00:56,76
6.	39.	Tertu Levonen	FIN	00:57,22
7.	38.	Henriette Maire	SUI	01:06,67

### SENIORS - Woman

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	46.	Marjeta Šoštarič	SLO	00:35,81
2.	44.	Gerhild Schöffkorn	AUT	00:41,96
3.	42.	Maria Tolnayeva	SLK	00:42,74
4.	48.	Ellinor von Kaufungen	SUI	00:43,71
5.	51.	Ivana Suhadolc	ITA	00:44,00
6.	47.	Mirjana Sosić	CRO	00:46,42
7.	49.	Natalie Lhutse	FRA	00:47,71
8.	50.	Anna Draganova	BUL	00:50,83



*Radgonske gorice*

GORNJA RADGONA d.d.  
SLOVENIJA - 9230 Gornja Radgona, Jarkovčeva 5



9.	57.	Angelica Netz	CER	00:51,02	14.	94.	Ute Mayr	AUT	00:48,28
10.	54.	Elya Zviel	ISR	00:53,69	15.	80.	Nina Rangoy	NOR	00:48,94
11.	102.	Anna Lubertowicz-Sztore	POL	00:54,40	16.	71.	Frederique Genot	FRA	00:49,41
12.	43.	Agnes Tuli	HUN	00:54,42	17.	100.	Ivana Benkova	SLK	00:49,46
13.	45.	Helga Dingova	SLK	00:55,66	18.	83.	Barbara Farkas	HUN	00:50,05
14.	52.	Cinette Lamarche	CAN	00:58,62	19.	77.	Janique Leblanc	CAN	00:50,34
15.	60.	Claire Moreau-Shirbon	FRA	00:59,25	20.	74.	Esther Babin	CAN	00:50,35
16.	53.	Florence Murraciale	FRA	00:59,68	21.	101.	Olga Levina	RUS	00:52,15
17.	64.	Judit Redei	HUN	01:07,24	22.	75.	Sonja Marjanović	CRO	00:54,90
18.	56.	Christine Dauvister	BEL	01:32,17	23.	87.	Kristin Flood	NOR	00:55,79
	58.	Mary Lijfering	NED	DNF	24.	97.	Cordana Smiljanić	YUG	00:56,85
	55.	France Bittendiebel	FRA	DNS	25.	86.	Elisabeth Matthieu	BEL	00:57,07
	59.	Wynnette Freedman	RSA	DNS	26.	84.	Vivienne Radermacher	GER	01:00,40
	61.	Ines de Fauwe	NED	DNS	27.	89.	Femmy ten Cate	NED	01:01,50
	62.	Liana Ionescu	ROM	DNS	28.	82.	Sophie Jacquot	FRA	01:03,06
	63.	Leah Larkin	USA	DNS	29.	99.	Marie-Eve Malouines	FRA	01:05,16
	65.	Viera Vaclavkova	SLK	DNS	30.	81.	Tatiana Pigareva	RUS	01:06,65
					31.	98.	Pernilla Johansson	SWE	01:11,92
					32.	85.	Anne Smith	GBR	02:10,14
						93.	Aliza Zezak	ISR	DNF
						92.	Karina Vasarino	SUI	DNS

## SENIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	151.	Peter Fryc	CZE	00:58,49
2.	108.	Matjaž Albrecht	SLO	00:58,79
3.	107.	Corrado Giustiniani	ITA	00:59,27
4.	109.	Klaus Spathef	GER	01:01,09
5.	116.	Vlado Krejač	SLO	01:02,55
6.	141.	Gregor Pucelj	SLO	01:03,42
7.	106.	Beppe Errani	ITA	01:03,82
8.	138.	Tine Guzej	SLO	01:07,43
9.	110.	Rauli Storm	FIN	01:08,76
10.	111.	Slobodan Veljković	YUG	01:09,91
11.	131.	Luka Škoberne	SLO	01:12,35
12.	143.	Iain Leitch	SLK	01:13,32
13.	117.	Jaume Castell	ESP	01:13,67
14.	125.	Janko Šopar	SLO	01:13,71
15.	115.	Adolf Furbacher	AUT	01:15,91
16.	124.	Uroš Šostarič	SLO	01:16,97
17.	112.	Klaus Peter Senkel	GER	01:17,53
18.	142.	Andrej Dudas	SLK	01:17,82
19.	118.	Tom Scheck	NED	01:19,99
20.	132.	Philippe Ortoli	FRA	01:20,22
21.	121.	Zdravko Cesar	CRO	01:20,92
22.	119.	Pierre Sambre	BEL	01:25,40
23.	113.	Uli Ritter	GER	01:27,47
24.	130.	Živorad Janković	YUG	01:28,18
25.	139.	Patrick Kinsella	IRL	01:28,30
26.	126.	Ramon Vilari	ESP	01:29,46
27.	127.	Mirče Danailovski	MKD	01:30,08
28.	123.	Antonio Marin	ESP	01:30,39
29.	133.	Barry Moore	GBR	01:31,93



## JUNIORS - Woman

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	68.	Barbara Jerman	SLO	00:36,71
2.	90.	Maja Roš	SLO	00:36,96
3.	91.	Vera Georgieva	CZE	00:42,49
4.	72.	Monica Ricci Sargentini	ITA	00:42,73
5.	69.	Isabella Villa	ITA	00:43,03
6.	70.	Andree Ducharme	CAN	00:43,09
7.	88.	Tatjana Pihlar	SLO	00:43,89
8.	78.	Aljana Jocif	SLO	00:46,00
9.	95.	Nina Martinović	YUG	00:46,73
10.	96.	Ciuci Franzese	ITA	00:47,48
11.	73.	Bojana Žižić	YUG	00:47,78
12.	76.	Livia Saplacan	ROM	00:48,04
13.	79.	Dessislava Koulielieva	BUL	00:48,06



30.	135.	Milan Sebo	SLK	01:33,52
31.	137.	Rusaire L. Tollen	CAN	01:33,67
32.	129.	Peter Knighl	AUS	01:38,57
33.	134.	Alexsandru Piekalski	ROM	01:39,93
34.	114.	Peter Daalder	NED	01:41,39
35.	128.	Bob James	GBR	01:42,37
36.	136.	Quentin Dickinson	FRA	02:32,92
	105.	Olaf Rytovaara	FIN	DNS
	120.	Jupp Suttner	GER	DNS
	122.	Jani Alič	SLO	DNS
	140.	Branko Maksimović	SLO	DNS
		QUEST		
	144.	Guido Travaglia	ITA	01:30,09

146.	Kjell Malmberg	SWE	DNF
157.	Josef Kopp	AUT	DNF
162.	Sergi Carmona	ESP	DNF
180.	Gaetan Vannay	SUI	DNF
150.	Richard Schmitt	AUT	DNS
164.	Arnstein Myrvang	NOR	DNS
179.	Tomas Juknevičius	LTU	DNS
182.	Ulrich Wilhelm	CER	DNS
193.	Julian Bray	GBR	DNS
167.	Tony Gearing	GBR	DSQ
175.	Oleg Lokmić	BIH	DSQ
190.	Tzadok Yechezkel	ISR	DSQ

## JUNIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1.	186.	Čašper Boncelj	SLO	00:55,31
2.	156.	Roberto Micalli	ITA	01:00,69
3.	154.	Gernot Mussner	ITA	01:01,12
4.	160.	Simon Matthey-Doret	SUI	01:01,69
5.	149.	Ralf Musser	AUT	01:01,78
5.	155.	Miquel Aquiso	SUI	01:01,78
7.	188.	Primož Kališnik	SLO	01:03,07
8.	153.	Jan Maly	CZE	01:04,67
9.	159.	Renaud Richebe	FRA	01:08,49
10.	152.	Andoni Larrucea	ESP	01:08,68
11.	185.	Stefano Marroni	ITA	01:10,00
12.	161.	Morten Golimo	NOR	01:10,01
13.	173.	Gábor Szabo	HUN	01:10,55
14.	158.	Frederick Wallace	CAN	01:10,63
15.	177.	Jan Dvorak	CZE	01:12,56
16.	181.	Kimmo Sarlin	FIN	01:14,41
17.	189.	Georg Ebert	SWE	01:14,80
18.	184.	Plamen Valkov	BUL	01:14,84
19.	192.	Bertrand Fischer	SUI	01:17,06
20.	163.	Vasko Michailov	BUL	01:18,24
21.	170.	Antonio de Florio	ITA	01:24,63
22.	178.	Evgueni Petruv	BUL	01:26,24
23.	165.	Michel Gassez	BEL	01:27,02
24.	172.	Igor Btchut	POL	01:28,57
25.	166.	Arunas Jonusas	LTU	01:29,15
26.	168.	Dario Laruffa	ITA	01:31,01
27.	174.	Admir Pašić	BIH	01:33,94
28.	169.	Ron Nachman	ISR	01:34,14
28.	191.	Marek Pawlukiewicz	POL	01:34,14
30.	176.	Zlatko Dinovski	MKD	01:35,73
31.	171.	John Verhoeven	NED	01:40,23
32.	187.	Paul Cullen	IRL	01:53,55
33.	183.	Andrew Doyle	GBR	03:26,32



## Medals out of the hand of a champion

Bojan Križaj, legend of Slovene skiing, ace, who brought from Wengen the first victory in the World Cup for Slovenia, was today conferring golden medals to all the winners of the SCL giant slalom race on Pohorje. Always smiling Bojan, today a successful businessman, was a pre-runner on today's competition. His result was, like always, a dream. For us at least.

*Technical delegat: Franco Simon (Ita); Course name: Rudvarje; Referee: Matjaz Vreci (Slo); Start: 565 m; Chief of race: Drago Rečnik (Slo); Finish: 336 m; Vertical drop: 249 m; Course setter: Milan Simon; Forerunners: Katja Koren, Bojan Križaj, Miran Stanovnik; Number of gates: 32.*



# All the participants - all the winners

**Živorad Janković, Yugoslavia:** "Beautiful weather, beautiful race and the most important fact: in spite of rivalry, the spirit of friendship has won."

**Cuca Campana, Spain (the silver medalist in ladies superseniors):** "The race was wonderful. The weather was very cold, but in the sun everything was fine."

**Franco Sitton, Italy (the bronze medalist in men's superseniors):** "I like skiing, I like racing. It is a satisfaction to ski after such big skiers like Katja Koren and Bojan Križaj."

**Andrej Dudas, Slovak Republic:** "It was a little bit icy, but nice. I'm satisfied with my result. I haven't expected much. Perhaps next time, if I'll have better outfit."

**Albina Podbevšek, Slovenia (the gold medalist in ladies superseniors):** "I'm constantly thinking of that song 'We are the champions. You have to have a spirit of a champion if you want to win.'"

**Gernot Mussner, Italy (the bronze medalist in men's juniors):** "It's a big honour to race on the

World Cup track, where women took a race just a few weeks ago. It was a very nice day, the most pleasant thing was that we had a really warm sun for the first time since we came here."

**Ute Mayr, Austria:** "The track was very well, I didn't find it difficult. The race was fantastic."

**Mikko Valtasaari, Finland:** "Everything was well organized and the race was great. The track was a bit icy, but I managed it because my skis were well serviced by Slovenes."

**Marjeta Šoštarič, Slovenia (the gold medalist in ladies seniors):** "The track was perfect although it was hard and icy, so more or less we all slid away a bit. But the conditions were the same for all the competitors."

**Beppe Errani, Italy (SCI chairman):** "Look into my eyes! Do I look satisfied? So I am!"

**Guido Travaglia, Italy:** "It was quite difficult but nice. It's important to participate."

**Barbara Jerman, Slovenia (the gold medalist in ladies juniors) - after the award ceremony:** "I'm terribly cold!"

## Preparations on new heroic deeds

After the exhausting race we had to regain some power. Brewery Union took care for all the thirsty and the hungry right in the ski arena: we enjoyed our goulash on snow inspite of terrible cold. This relief was especially welcome because in the afternoon another tryout was awaiting us: excursion along the wine road.

## We dare you to ask

Our russians colleagues and one courageous foreign journalist based in Moscow invite you for an unformal discussion on the situation in Russia. You will be able to ask everything you would like to know about Russia but you never dared to ask. When? Friday at 5 p.m. Where? Crystal room. With whom? Alexander, Nicolai and Peter Enright.

## Computers don't lie

The placing of Roberto Micceli on today's race was a big surprise. Not even he himself couldn't believe his success, so he demanded that his result be checked. It was checked up, all right, and it turned out that he was righteously entitled to his silver medal.

The team which realized today's competition, has been organizing races for Golden Fox in the World Cup for twenty years already, and during this time they haven't made one single mistake. The boys, masters in their profession, said that a computer never lies - if you like it or not.



The Duck is on internet too. Our address is [www.amis.net](http://www.amis.net). The world is watching us, so let's behave ourselves.



# The spirit of SCLJ in action

Last year I was given the unexpected but perfect opportunity to experience one of the benefits of our wonderful club; our extensive network of international journalists. My assignment was to produce, as well as film and edit, a series of reports for Belgian TV in the Baltic countries of Lithuania, Latvia and Estonia. We were on a whirlwind tour with only a couple of days in each country, so we had to work fast.

But as soon as we arrived in Vilnius, the picturesque Gothic capital of Lithuania, it became horribly clear that my Flemish Belgian TV correspondent was hopelessly unprepared – he had nobody lined up to interview about the state of the nation!

So I pulled out my handy pack of SCLJ business cards and called up my good friend, raconteur and drinking partner Tomas Juknevičius at the offices of the Lietuvos Rytas newspaper. Unfortunately he was away from his desk, involved in something mysterious deep in the forest and out of the reach of mobile phones or e-mail. So I spoke to his beautiful journalist colleague Ramune Solvariene, who had charmed me and many other SCLJniks at our 1996 Cerdanya meeting, and within minutes she arranged for us to interview her chief editor and several other high profile reporters specialising about the national political and economic status of Lithuania. Without her help, our Belgian cor-

respondent would have had come away very little material for his Lithuanian story.

Which just goes to show that you just never know when those SCLJ business cards will come in handy! Thank heaven for SCLJ!

Peter Earlight, Australia

---

## Our next meeting

The 47<sup>th</sup> meeting of SCLJ will take place in the lovely Val di Fiemme (Italy) in January 2001. If you want to learn more about this valley in the Dolomites, please come to the presentation which will take place tonight at 7 p.m. in Hotel Habukuk. The organisers will show you the beauties of Trentino province and the highlights of the hosting resort, which offers skilovers over 100 km of runs and 150 km of cross-country tracks. In 2003 Val di Fiemme will host the Nordic World Championship and is very well equipped for prestigious competitions (like ours). Val di Fiemme has breathtaking scenery (with the Dolomite mountains of Luserne, Pale di San Martino and the Lagorai chain), unique forests of fir trees extending 11000 hectares (these trees provided the foundations of Venice in centuries past) and a tradition of democratic self-government dating back to 1311. It will be hard to equal the perfect organisation of our Slovene friends, but Val di Fiemme has promised: we'll do our very best! All participants at the presentation will receive a precious gift that will make them eager for the next, the 47<sup>th</sup>, meeting of SCLJ

---

## Slow and easy

Slow food was the thing everybody was waiting for on Tuesday. Two, maybe three hours of delicious food – and it was worth the while. The evening turned out to everyone's delight: the guests as well as organizers and the personnel – hosts from Primorska with some help from the hotel stuff. (In the picture: happy faces of the team)





# Exhausted...



*...from chairmanship (Beppe Errant)*



*...from mountain fish.*



*...from winning (two gold medalist from Slovenia)*

## Welcome to Netherlands

Every year in the Netherlands is held the Four Days Marching of Nijmegen. Participants have to walk daily 50, 40 or 30 km depending their age and sexe. There are about 35.000 participants each year, coming from 50 nations.

It is a great and sportive happening. About 90 % of the starters reaches the finish on the last day and gets their flowers and cheers of about 1 million spectators along the roads.

SCJ members who want to participate and write about it can contact me for more informations. If there are SCJ members to take this challenge I can arrange something for them.

*Wim Breedveld. SCJ Holland.*





Our advice - don't drink water - fish fuck in it.

## For your eyes only



## Sorry, we were mistaken....

1. The Italians weren't the winners of the funny "pok" games, their team didn't even take part in that race. In the yesterday's bulletin we published a picture of a competitor from Spain by mistake. In reality it was Yugoslaves who won that race. The winners had an interesting name: LAV, which means "the lion" in their language, but it is pronounced in the same way as LOVE.

2. The newly-wedded pair, Peter and Olga, whom we introduced in our yesterday's bulletin is not the first and the only SCJ couple. We have been informed that William Hall met his wife Jane on the pre-tour SCJ in Bled 1966. Some of you may remember: William was the one who introduced Peter to SCJ...

3. We lost one zero. In our invitation to Wednesday's balloon flight we printed a wrong price: 1.500 Sit per person. Wrong! The price is 15.000 Sit per person.

## THINK!

What's the difference between one skier in cold winter and two skiers in cold winter, if one of them is wearing red gloves?

## HAVE A NICE DAY!

Take sunny weather, pleasant company, few jokes and mix them all together. Add a bit of patience and a lot of smile, a touch of friendliness, just a bit of disco dancing and consume the mixture in large quantities.

## Weather forecast

It will be sunny and very cold. Morning temperatures will range from - 20 (!) to - 12 degrees, day temperatures from - 6 to - 1 degrees Celsius. Good news: on Thursday and Friday the temperatures will grow (it will be warmer) and the pine trees will still be standing erect.

**WARNING:** The weather influence on your organism will be especially favourable in Disco Duck, around 4 o'clock in the morning. (You should take this warning into consideration.)





# RACA 5 THE DUCK



*Tambura players, balloon from Prlekija, "hograč", good wine, some high spirit - in short - a perfect day.*

## What a splendid day!

How little one needs to be happy - but it is usually that little something that one very often lacks... On our meeting we don't miss trifles which give that pleasant touch to our days. The sun melts every bad mood, after skiing one feels sweet prickle in tired legs, and music entices everybody on the dancefloor. Who cares if the dancefloor is covered with snow. Important is that the bend is real. Like the tambura players from "Lotmerk" who were chasing winter away on today's party under Pohorje.

## Contents

- Cross-country
- Cross-country competition
- General Assembly SCIJ on Thursday
- Balloons, tamburas and other pleasures
- Your stories
- About the seminars



Mercator



LUKA KOPER - PORT OF KOPER



PETROL

Casino

PORTOROŽ

LUKA KOPER • PORT OF KOPER



Radenska



Čuvini®

POST OF SLOVENIA



Mercator

ZITO

76

ljubljanska banka

Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!

DELO

TISK ČASOPISOV IN REVIJ



Dravsko 1 1000 Ljubljana, Slovenija

tel.: +386 (0)1

7 00 337 17 38 227

fax: +386 (0)1

7 00 337 17 38 212

e: [info@tisk.si](mailto:info@tisk.si), [web@tisk.si](mailto:web@tisk.si)



TISK ČASOPISOV IN REVIJ

ČASOPIS NA VISO • ČASOPIS NA VISO • ČASOPIS NA VISO • ČASOPIS NA VISO • ČASOPIS NA VISO • ČASOPIS NA VISO •



# Thursday, 27<sup>th</sup>

## Events of the day

- 11.00 cross country competition at Areh.
- 13.00 Lunch at the tent on Areh.
- 14.00 Excursion to Celje.
- 17.00 General assembly of SCIJ.
- 20.00 Dinner at the Hotel Habakuk.
- 23.00 disco in the Hotel Habakuk.



# Friday, 28<sup>th</sup>

## Events of the day

- Individual skiing programme
- 13.00 Lunch at the Arena stadium.
- 20.00 The closing ceremony of the 46<sup>th</sup> SCIJ winter meeting and gala dance in the Hotel Habakuk.

### Dear SCIJ friends!

This is a very special invitation!

Our national committee of SCIJ particularly esteems friendship among the club members. Each year the national SCIJ committee of Slovenija invites friends from neighbourhood to be the guests of our national meeting. This years meeting will take place in Cerklje, starting on the 13<sup>th</sup> and lasting till 19<sup>th</sup> February. Captains of Croatia, Bosnia, Slovakia, Austria, Czech republic and other countries are kindly invited to tell us, if there is an interest for participation on our national meeting. You are invited to send us two of your colleagues to Cerklje. We are, later on, expecting your invitation for our participants at your meeting. Slovene SCIJ president Vlado Krejač and Uroš Šošarić are here for the further information's on the national meeting in Cerklje, but you can get information's about it also from Jože Jerman, Albina Podbevšek and other members of the organisation committee!

### Still some free places!

Hurry up with your applications for our excursion to Celje, for the time of departure is nearing: Thursday, 2.00 pm, from before the Hotel Habakuk. Don't worry about the General Assembly of SCIJ, we will return before it begins.

We'll take a stroll to the Provincial Museum of Celje through the old city centre, marked by an enchanting ancient architecture. In the museum you'll see the exhibition about one of the most important noble families in the Middle Europe, whose members adorned their heads with a Polish, Bohemian and Hungarian crown. This excellent display of our history will tour in numerous museums of Europe. In Celje you will have a wonderful opportunity to see the famous ceiling, a unique three dimensional painting from the beginning of the 17<sup>th</sup> century. We can guarantee you countless unforgettable impressions which will variegate your stay here.



# Afternoon in the arena

Only two members of our merry company dared to fly up high into the sky with a balloon provided by Aero Club Prelek from Ljutomer (their story is published in today's bulletin). It must have been a unique experience. However, those who remained more "down to earth" didn't lack enjoyment as well. Copper kettles gave off a pleasant smell of "bograč", a traditional dish from Prekmurje. People mopped up the last drops from the original, clay pots with "ocvirkovka" (bread with cracklings). We enjoyed the meal all the more since the organizers spiced our "bograč" with a hand of tambura players from "Lotmerk". The band was founded two years ago with intention to prevent the local music from falling to oblivion, since the today's youth tends to play only modern



instruments. The members of the band are from 50 to 70 years old.

## Hockey has started



Today the first hockey games with brooms took place. After a heavy fight between "The Champions" and "Crazy Cocks", "The Champions" won with 2 to 1. The second game brought face to face two other teams: "The Foxes" and "Love", but this game was annulled due to a broken broom. Their game will continue on Friday. **Attention all the teams: there is still time to apply! (at the reception of the Hotel Habakuk, Barbara Jerman).**

## Bograč from Prekmurje

Wednesday was reserved for a Prekmurje lad (Cap) and Prelekija girls (Lidija, Tatjana). They are the members of "Slovene tribes", inhabiting the outer region of northeastern Slovenia.

You had the opportunity to know them from the culinary as well as from the wine side. Culinary art was in the hands of Branko Časar, chef in the Hotel Diana in Murska Sobota, and wine was poured by winegrowers from Kapela and Radgonske gorice.

A delicious "bograč", traditional dish typical for Prekmurje region was served at lunch. It is, in fact, a Hungarian shepherd's dish (with beer), which was adapted by Prekmurje folk a century or two ago. "Bograč" has to contain three sorts of meat (beef, pork, game - preferably venison), potatoes and a whole bunch of spices. Indispensable ingredient is white and red wine. And it has to be very spicy (we spared you this part), so chilly pepper is recommended.

In the evening another culinary surprise was served: "kolina" (pork and sausage) from Prekmurje, "bujta repa" (turnip), millet and buckwheat black pudding, and of course wine filled with sunshine.



## Business operations with Slovenia are not risky

Representatives of the Chamber of Commerce and Industry of Slovenia prepared an interesting round-table discussion about the economic situation of Slovenia. The President of the Chamber, Jožko Čuk, said that the integration of Slovenia into the European Union is not the question of economy but politics. According to his opinion our integration into EU won't be too demanding, mostly due to the fact that Slovenia operated till now already in a way the Europe does. "Whoever makes business with Slovenia, runs at no risk whatsoever, because the customs and conditions of this country are pretty much the same as in more developed European countries," is convinced Čuk. Italy and Austria, already members of the Union, are not only Slovenia's neighbours, they are also strongly connected with Slovenia

from the viewpoint of history.

At the moment Slovenia has to deal with the question of how to provide enough capable managers for the industry and economy which are still in the process of growth. Here the Chamber proved to be of great help with organizing education seminars on international and state level. The participants of the round table were among other issues interested also in the process of privatization in Slovenia, in the position of authorized companies, stock exchange, etc. After entering into EU, Slovenia will have to possess enough knowledge of Croatian, Bosnian and Herzegovinian market, because they are Slovenia's largest business partners, and in Bosnia and Herzegovina, Slovenia is presently the biggest financial investor.

## Journalism after the fall of the Berlin wall

On the round-table discussion about journalism after the fall of the Berlin wall, media from four countries - Bulgaria, Russian Federation, Poland and Slovenia - presented the present situation. All reporters could agree on one point, namely, that the number of media, above all of commercial radio and TV stations, and magazines, strongly increased after the year 1990, whereas the number of daily papers remained everywhere about the same as before the mentioned year.

Democracy, which gradually started to penetrate the media, brought together with greater freedom of speech also some negative sides. In Bulgaria, for example, the foreign investment capital started pouring in, and took over around 80% of all media, not to mention the position of the Bulgarian journalists which is not exactly roscate. The employees receive neither collective nor labour con-

tracts, from puppets of the politics they have turned into puppets of the capital. While in Slovene media foreign capital plays no major role (with exception of the commercial televisions), are the Russian media in the hands of large domestic companies and private persons. The share of foreign capital in the Polish media is considerable, however, it is split in a way that the journalists are not under so great pressure from the side of the owner.

## Day for cross-country

After trying out their skill in giant slalom, the competitors will put to the test their talent in cross-country skiing. The race begins at 11.00 am on Arh. Give your best, choose the right wax and may the Lady Luck be on your side. The most important is that you reach the winning post!

**A special bus will take you from Bellevue to Arh at 9.00 am and at 9.45 am. The regular bus leaves from Bellevue at 9.30 am and 10.30 am.**

On Arh we shall serve lunch, a selection of traditional food, this time prepared by the pupils of the Middle School for Catering and Tourism from Celje. We've already had several opportunities to taste their delicious culinary masterpieces, and we can assure you won't be disappointed.

**"Petre" d.o.o.**

**ESCHENBACH TENTS**

+386 60 59 634 548





# In the sauna

To him it was a non-event - no big deal. To me, it was a traumatic event I could not shrug off with a nonchalant "Was it good for you?"

"I'll meet you girls in the sauna," Patrick the casual from Ireland said mischievously at the top of the gondola before gracefully leading me and others down the slope on day one.

## PANIC! ALARM BELLS!

The thought of me, a shy, wee Scottish lass, making acquaintances with new and some not so new SCJ friends and colleagues in a mixed Slovenian sauna without wearing clothes sent a shudder up my ski poles.

Earlier, on the slopes, there had been discussion about the sauna being mixed. Newly wed Pete 'spiderman' Bowright opined: "If you wear a swimsuit in there, you will really be out of place."

Later, ready to take the plunge in my sparkling white dressing gown, with my friend, Netherlands team rookie, Loes de Fauwe, for Dutch courage, we hovered outside the sauna.

We thought - we will stay only if there are women in there and men we do not know. Otherwise - no way hozez (Jose). My second thought - have I waxed my bikini line recently?

A quick reconnaissance was called for. We peeked inside. The coast was clear - just two women in there. Phew! Not a p...s in sight. No Patrick. That signalled the green light to get our kit off.

Moments later, the door banged open and in sauntered a tall dark handsome stranger.

Phew number two - I did not know him and would probably never see him again. Wrong!

Soon he joined our everyday nothing special discussion - more alarm bells rang. His English tones said he was British. "This is too close to home," I thought, slightly alarmed. And he seemed to know everyone in SCJ who were spoken about. The alarm bells got louder.

He, as it turned out, was Barry Moore, who muttered something about losing weight, some 28 lbs. Funny how one remembers tiny details during a

panic! His voice was British. Help! I might know him. I wanted to change the subject to the weather. Then I realised all the other girls were totally relaxed.

Suddenly, he said: "You must be Anne." Then the penny dropped, and I realised he must be a member of the British team I did not know about.

Instant embarrassment. Help! I'm trapped naked, starkers, nudo, deshabelle, naga, nackt, elasti, nagi, gola, dezbracata, naken, eiroma, hasufa, kusit, go, nudo come un verme, in the sauna with a naked member of the British team I have never met before.

Stiffly, I replied: "Yes, hallo."

But could not look at him. My eyes never left the floor as I reached across the steamy expanse to drape the nearby sheet across my charms. I just wanted to cover up my embarrassment and exit quickly while everyone thought my bright red face was from the heat - not my blushes.

At the Kabakuk Hotel bar later, as Walter Gordon, Scottish doyen of the British team bought me a pre-dinner drink, another British baritone joined us. I was amazed. I thought surely I have met them all by now. Thinking he was the British team member I had not yet met, Julian Bay, who missed his flight on Sunday, I asked for an introduction, wondering gosh, how many more are there.

Coolly, Barry dawdled: "We've already met, Anne, in the sauna ... don't you remember?" Oops, I did not recognise you with your clothes on, darling, but was laughing too much to get the words out!

Anne Smith



## Barcelona on summer of 2004

The catalan-spanish team wants to offer Barcelona as the place for summer meeting 2004, because from april to septembre 2004 there will be in Barcelona the Universal Forum of the Cultures, sponsored by UNESCO.

This is the first Forum of universal cultures, as are the Olimpic Games for the sport. Other world cities want to organise this big meeting and expo in 2008 and after every four years (as Toronto Canada, Lisbon Portugal, Torino Italy). After the General Assembly you can take some brochures about Barcelona 2004.



# Stairway to heaven?

How long would it take to get to the little white chapel on the hill opposite the slalom course? Did any of you Tuesday fancy a gentle stroll through its vines instead of trembling at that icy run's start gate.

Two of us came closer than we expected to the chapel when we took advantage of the organisers brilliant idea of making balloon flights available. Fulfilling a long ambition, we clambered into the wicker basket and waited for lift-off.

When it came it was the most gentle ascension. No surge or rush, just a gradual climb, letting us survey ski runs and hotels Arena and Habakuk at leisure. Altitude seemed to freeze skiers and broomballers in their tracks - like a latterday Breughel.

The pilot, Miro, could not have been more reassuring, combining in one person the the roles of balloonist and...doctor.

At first sideways progress - dictated as it was by the wind, or in this case, the lack of wind - was slow. But once we gained altitude, we steadily drifted towards Maribor with its Drava, bridges and "vinoteka", feasting our eyes on snowy views of the high Slovene peaks in the west and of the plains to the Croatian mountains in the east.

Straight down, 1,100 meters of nothing down, was the military shooting range you have all heard.

Was it a strange coincidence to be buzzed just then. A Spitfire-like trainer plane appeared out of the east, lined us up in its sights, but broke away just in time, before finally circling us, happily in a most fraternal way.

The wind changed and we started to descend towards the forest on the back of Chapel Hill. Did I say towards? It felt more like into the trees. Miro was aiming at the white expanse of a large field, with just a brown strip of maize in the middle before a pylon-ringed electricity transformer station.

He just wanted to point out the ski jump next to the chapel, so the fly-past above the trees, startling hares and game below, was really quite in order.

As was the landing. A swift glide above the snow, a bump, a bounce, and - remember that strip of maize - a final braking into its two meter high wind-dried and crackling embrace.

Terra firma. All was peace. A few human forms on the horizon edged nearer across the snow. When they arrived, with us grounded and still in our bas-



ket awaiting the pickup team, it felt like a scene from *Strange Encounters of the Third Kind*. They peered through the maize stalks. No, we were not Martians, just SCII members having a damned good time.

And what did it take to make the few hundred yards to the chapel? about 5 kilometers of horizontal progress, about 3,000 meters vertical, and one hour's flying.

With thanks to Miro for being the perfect flying host and absolutely impeccable pilot.

*Barry (team GB) with moral support  
from Claire (Equipe France)*

---

## Two technical proposals from Spain to General Assembly

I. To approve for the SCU all the ski categories of FIS (International Federation of Ski). Senior Category: 30 years old and below. Group A: 30/34; 35/39; 40/44; 45/49; 50/54. Group B: 55/59; 60/64; 65/69; 70/74; 75 in advance as Honorary Members. WOMEN Group C: 30/34; 35/39; 40/44; 45/49; 50/54; 55/59; 60/64. 65 in advance as Honorary Members.

II. To forbid the use of skating skis during the cross-country race. The reason for this is because this is a classical style race. The use of this type of skis is absolutely forbidden in the FIS sky rules.

---



## On the wine road

There is no soul under the Slovene sky whose heart wouldn't melt at a drop of a fine wine. Even the Slovene anthem is a toast song, written by the greatest Slovene poet, France Prešeren. From west to east of the country there are the so called wine hills, where wine growers cultivate vine with a lot of dedication. Area between Pohorje and Mura is covered with a net of wine roads, which twist and turn between vineyard cottages, taking us from wine cellar to wine cellar where one is welcomed with a genuine hospitality of the locals.

We visited some of these wine posts yesterday: **Dreisiebner, Protner, Bračko and Rudi's cellar.** Prior to that, however, we stopped at the river Drava, in the metropolis of Styria - Maribor. According to the reports of the eyewitnesses, the

majority was mostly impressed by Bakhus, a decoration on the fronting of Vinag's wine shop. His image can truly surprise a visitor who perhaps drank a glass to much and isn't sure anymore if his eyes deceive him or not: is Bakhus really showing off all his "wealth"? A unique alco-test!

As we continued our way, some of the groups were less lucky than the others. One group was shivering with cold all along the way but fortunately, as we reached our destination, where the band "Spominčica" warmed up our hearts, all the inconveniences were immediately forgotten. Other groups will certainly never forget the outstanding voice of our Deputy Mayor of Maribor, Jože Protner, who fascinated his audience with two drinking songs.

Organizers hope that this trip will take a place among all other pleasant recollections in the album of our meeting.

## We don't accept liras but we are hospitable

During the trip Ivana and Roberto suddenly wished to drink a cup of coffee. They sat in the nearest cafe, but as they wanted to pay the bill, they found out that they had forgotten their money in the hotel. All what they could find in their pockets were a few bank notes of liras - but the waiter wouldn't take them. Fortunately, there was a guest in the cafe who helped them out of their embarrassment by paying the bill without hesitation.



## Nostalgia

Slobodan, SCJ friend from Yugoslavia, had a special attack of nostalgia when arriving to Slovenia. At the beginning of our international SCJ meeting he was standing at the entrance of the hotel, receiving friends from abroad with words: "Welcome, dear friends in our former Yugoslavia!"

His later explanation: "I like Slovenia and cannot forget that it was my home country for forty-five years!"

## How five girls warmed themselves up

It was very cold up at Luka's cottage and five girls wanted to warm themselves up to be more clear minded. So they ordered the best drink in the house, which is the blueberry brandy. It was so good that Aljana, Barbara, Tatjana, Lidija and Binca started laughing and amusing themselves so loudly that everybody coming to the hut was astonished. But lo, some of the newcomers - men of course - ordered the same brandy for themselves and for the girls. At last there were eight rounds of brandy for the laughing girls. The warmed up girls are at your disposal, somewhere near, just find them - and bring some blueberry brandy with you.



# Hard times for beginners

Newcomers to the club discover the bizarre rules of SCIJ.

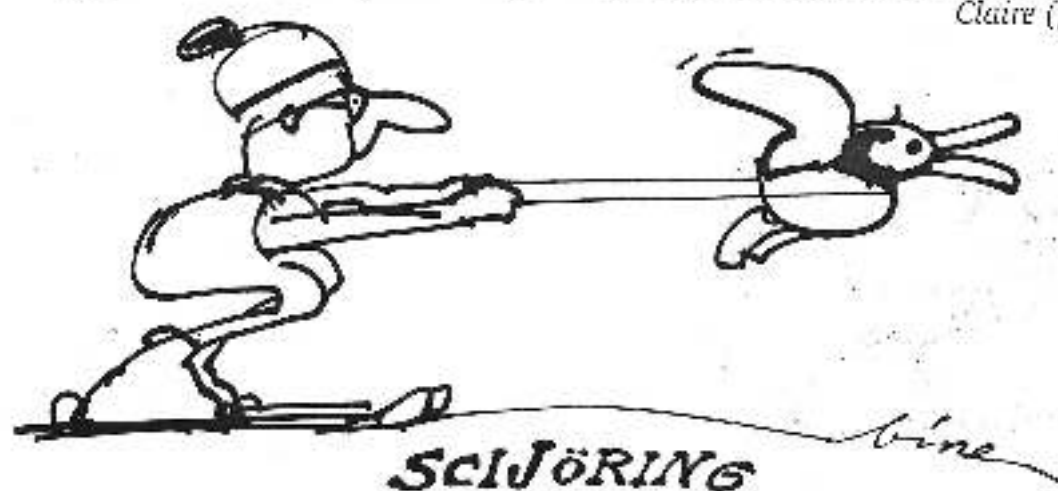
Everything had started rather well on Tuesday night for the wine tasting trip. The buses were on time and heated, the sun was still shining and the river banks of the Drava proved a terribly romantic place to try a glass of local wine. Spirits were starting to rise, the vice mayor gave a rapid speech, then everybody was shown the <oldest vine in the world> (each one of our countries can show the oldest vine in the world, non?). We were told to have a look at Maribor and that the bus would leave at 5 o'clock sharp, to the next wine tasting spot. I went to get money from a bank. Silly me!!! When I came back to the wine cellar, all three buses were gone. It was just two minutes past 5.00. My fault, I thought, that serves me right for being

late! But when I discovered a few minutes later that Philippe, the other french newcomer in the SCIJ, was also abandoned on the river bank, we were forced to realize that SCIJ has a strange rule: <Always abandon beginners on the first trip and see their reaction!>

Well, we visited Maribor, tried out a very friendly bar, appreciated the reduced price of goods in the shops at sales times, and we made friends with a tramp who rescued us from a useless taxi rank. The friendly wino took us to a hotel lobby and called a taxi for us. That is efficiency! When we arrived, two hours later, for the dinner in the wine cellar, we did not go un-noticed! But we had had a lovely time and the french team decided we deserve to be integrated in the club!

So, we'll be back, you can count on that!

*Claire (french team)*



## See you in Val di Fiemme

Even though the participants of the journalist meeting are still enjoying in Maribor, there have already been some thoughts about the next year's meeting, in January 2001. On the last night's presentation of Val di Fiemme, the future host of the meeting, the crowd of curious journalists, after they could admire a rich monograph of Trenta, multivision presentation of skiers, and champagne, typical for this part of the Dolomites, wished that the year would soon be around.

## Ups!

While skiing across a ski track, our colleague Bine Rogelj suddenly caught a sight of our well known friend Božena, the secretary of our national journalist's federation, who was skiing very slow in front of him.

"I have to help her a little bit," thought Bine and pushed her from behind to give her a little speed. But the woman kept on going in her own style. After a while Bine repeated his tactics, but it didn't work.

Janko, who was observing Bine's attempts, guessed at once what a mistake his friend was making. He came close to him and explained: "Bine, that lady is not Božena!".



## A computer doesn't lie

A special commission, joined by professional World Cup timekeepers (who use Swiss stop-watches Longines), checked today on the initiative of the Italian team the results of the giant slalom race of junior journalists, and found out that there was no mistake. The favourite of the Italian team, Gernot Mussner, who placed himself on the third place, was beaten by his, this time truly faster colleague, Roberto Miccali, who reached the winning post 43 hundredths before him. In the beginning Roberto Miccali was surprised even himself that he skied so well, but soon he confidentially told some selected colleagues that his skis were serviced for the competition by a serviceman of a renowned woman skier Deborah Compagnoni. So, here lies the secret of his success on the very same ski slope, where before him Deborah, with her well sharpened skis, sent into raptures the audience in the winter arena.

## Help me, please

If anybody found my gold rimmed spectacles, please knock on my door (it's heavens door) or leave them on the reception. I lost them yesterday night so perhaps on the bus or on the wine road, at the only restaurant that provided hot mulled wine.

*Your desperado Wynnie from South Africa.*

## The Eskimo story

What does the Eskimo family do, when they are cold?

*They sit around the candle in their igloo.*

And what does the Eskimo family do, when they are very, very cold?

*They light up the candle.*

## HAVE A NICE DAY

Just think how lucky you are that you have no toothache at the moment!

## THINK!

Who of two friends who both ran 3 kilometres on their skis, swam double length of the pool and spent one hour in sauna, will perspire more?

## Champion wine for the champions

Viniculture and cellarman's trade "Čurin" from Kog in the middle of Ormoško-Ljutomerske Gorice is a real champion among the winegrowers. During almost four decades Mr. Čurin, who is already on the wrong side of seventy, collected in his glass case so many gold medals and champion titles from the most important international wine tasting competitions, that he already stopped counting them. His wines were served to the kings, rulers, Pope, journalists and to many more. Be that as it may, Čurin's cellar can justifiably boast of its title "House of Quality", which was awarded by the Order of St. Fortunatus with its seat in Paris. Stanko Čurin and his daughter's family cultivate 13 hectares of vineyards; they press from six to seven wagons of wine a year - mostly predicates from late vintage and dry grape assortment. In this year he had a vintage on the very New Year's Day.

Therefore, his champion wine for the champions of the 46th World Journalist Championship - not without the reason - if wine is worthy to satisfy gods it will be an adequate reward for the winners of the ski runs in Maribor who will thus reach their immortal glory...

## Weather forecast

Weather will be unclouded. The lowest morning temperatures will range from -11 to -16, the highest day temperatures from -3 to -2 degree Celsius. Similar weather conditions are expected also on Friday and Saturday. In the morning in some basins it will be foggy.

**WARNING:** Level of alcohol in the air will rise to 0,6. The weather will have a positive influence on your blisters, muscle cramps and short breath, especially if you'll try to soothe your problems with hot tea.





# RACA 6 THE DUCK

## Contents

- Cross country results
- Your stories
- Sunny day on Areh
- Today's events
- For your eyes only
- Weather report... and more and more



## Day sketched by the sun

Today's day was described by some of the participants as following: "So wonderful that it nearly resembles sobstuff." Indeed! One cannot imagine more beautiful weather and more favourable conditions for skiing. In spite of sun, snow was just right, the sky was clear, the sun favourable. Such atmosphere brought forth also happy rhythms in the competition in cross-country skiing. Even though in the end not everybody was in a good mood...

## Centre for us

"Centre for Promotion of Tourism" dedicates its activity within a frame of its programme for marketing and promotion, to the relations with foreign publics and especially with foreign reporters. We see this annual SCIJ Meeting as a very important occasion for positioning Slovenia. For this reason we set up our info stand in Hotel Hlajak, where our informant, qualified for contacts with foreign reporters and distribution of information on our Slovene tourist offer, is at your disposal during all this week. On the stand you can find all our promotion publications, and all the participants are receiving small promotion gifts with multimedia presentation of our tourism. We supported this project also financially, as we organized study-trips across Slovenia for some of the journalists, so that later on they will report on Slovenia as a tourist destination.



Mercator

Telekom  
Slovenije



LUKA KOPER - PORT OF KOPER



# Here go the future chefs!

A selection of Slovenia's traditional dishes, which we tasted at today's lunch on Arch, was prepared and served by pupils of the Middle School for Catering and Tourism from Celje. They were guided by a teacher of cooking, Benjamin Grill, and a teacher of serving, Edvard Kužner. To serve and to cook for so many guests, so to say, in the middle of a ski track, was a unique experience for pupils who are in their last grade this year, and will soon set out into the culinary scene as waiters, cooks, restaurant owners.... They did it well!



**For those who rented the ski equipment: don't forget to return it on friday. Thank you.**



Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!

DELO

TISK ČASOPISOV IN REVIJ : :



Telekom Slovenija  
družba : 01 25 11 11  
12 11 11, 12 11 11  
12 11 11  
12 11 11, 12 11 11  
12 11 11, 12 11 11



## TISK ČASOPISOV IN REVIJ

ČASOPIS NO. 123 - ČASOPIS NO. 123 - ČASOPIS NO. 123 - ČASOPIS NO. 123 - ČASOPIS NO. 123 - ČASOPIS NO. 123





## Friday, 28<sup>th</sup>

Individual skiing programme

**13.00** Lunch at the Arena stadium.

**20.00** The close ceremony of the 46<sup>th</sup> SCIJ winter meeting and gala dance in the Hotel Habakuk.

## Saturday, 29<sup>th</sup>

farewell kisses and the beginning of posttour

# The General Assembly

On the General Assembly, where we dedicated a minute of silence to the memory of the deceased Michele Leburn Meier (died at 32), the president of SCIJ, Beppe Errani, thanked, prior to the discussion on the topical subjects, for the excellent organization of this year's meeting, which is, according to him, so good that one simply cannot find a thing that could be criticized.

After that he reminded us that there is still no official candidate for the organization of the SCIJ Winter Meeting in 2002 and 2003, however, the meeting at the occasion of the 50<sup>th</sup> Jubilee will take place sooner, e.i. instead of in the beginning of the year 2004, we shall gather already in the December 2003 in Courchevel.

We spent a lot of time on the discussion about supplying enough financial support for the publication of SCIJ News, and on the question whether we should still keep the printed form of this magazine after it will be issued on the Internet (in three to four years' time). The decision was reached that the membership fee be raised by 10 CHF, and that SCIJ News reach Internet as soon as possible.

Among the most important news of the Assembly, relevant above all for the future organizers, was the recommendation for the countries which normally cannot organize such meetings (due to objective reasons), to cooperate with the organiz-

ers by sponsoring a dinner for example.

Because at the occasion of the 50<sup>th</sup> Jubilee a special book will be published, which will reflect the history of our meetings and to which everyone can give a contribution, all SCIJ members are invited to cooperate. It is therefore recommended to all of us to search through the memories and recollections, photo records, etc. - and send the contributions by latest September this year, when the SCIJ Summer Meeting in Belgium (Spa) will take place, to the vice-presidents of SCIJ.

On the meeting in Maribor the statistics of participation, prepared by Peter Daadler, showed that the number of women in the teams of particular countries has slightly risen; age structure improved a bit, but it is still far from the satisfactory - the Statute of SCIJ namely states that the women should be represented by at least a third in each team, and that more than a half of the participants should be under 45. Maribor recieved 36% of women journalists and 45% of participants under 45, the age limit fixed by SCIJ Statute. Moreover, there are many participating countries which do not fulfil the agreement about contributions to the Press Book.

The Assembly ended with a renewed candidacy of Kopaonik for the site of the SCIJ World Meeting in 2003.



## Sometimes I run faster, sometimes slower

Some bit their lips and some just enjoyed. Some raced with the time, the others with themselves. But more or less all happily reached the winning post. And that's the most important!

### SUPERSENIORS - Women

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	6.	Tertu Levonen	FIN	12:58,70
2	1.	Albina Podbevšek	SLO	15:27,60
3	5.	Agneta Holme Harjefors	SWE	17:41,00
4	2.	Cuca Campana	ESP	20:57,20
5	7.	Henriette Maire	SUI	23:56,50

### SENIORS - Women

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	15.	Ivana Suhadolc	ITA	11:27,30
2	11.	Marjeta Šoštarič	SLO	11:39,00
3	35.	Viera Vaclavikova	SLK	12:54,40
4	14.	Ellinor von Kauffangen	SUI	13:51,80
5	19.	Angelica Netz	GER	14:09,50
6	12.	Gernild Schiffkorn	AUT	14:49,90
7	21.	Anna Lubertowicz-Sztore	POL	15:14,50
8	28.	Christine Dauvister	BEL	15:36,50
9	16.	Mirjana Sosić	CRO	17:18,30
10	22.	Agnes Tóth	HUN	17:27,20
11	13.	Maria Tolnayova	SLK	17:31,10
12	24.	Ginette Lamarche	CAN	17:57,20
13	29.	Mary Lijtering	NED	18:10,30
14	33.	Liana Ionescu	ROM	19:20,90
15	20.	Elya Zviel	ISR	21:20,40
16	25.	Claire Moreau-Shirbon	FRA	21:50,30
17	32.	Loes de Fauwe	NED	23:40,80
18	31.	Wynnette Freedman	RSA	32:34,40
	3.	Montse Campana	ESP	DNS
	4.	Nina Godrijan	CRO	DNS
	17.	Natalie Lhotse	FRA	DNS
	18.	Anna Draganova	BUL	DNS
	23.	Hulga Dingova	SLK	DNS
	26.	Florence Murracchiole	FRA	DNS
	27.	Judit Redei	HUN	DNS
	30.	France Bittendiebel	FRA	DNS
	34.	Leah Larkin	USA	DNS



### SUPERSENIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	43.	Franco Sinton	ITA	09:15,90
2	50.	Igor Langyka	SLO	09:50,40
3	53.	Tone Fornuzzi	SLO	09:55,30
4	41.	Franz Goritschnig	AUT	11:14,70
5	46.	Peter Weissensteiner	AUT	11:25,50
6	47.	Andre Nussle	SUI	12:23,40
7	54.	Wiesław Wrobel	POL	13:11,50
8	51.	Helmut Guesenleitner	AUT	13:13,40
9	63.	Nikolai Popov	RUS	13:47,50
10	55.	Mikko Valtasaari	FIN	13:59,80
11	44.	Filippo Ciccognani	ITA	14:49,10
12	58.	Aleksander Pumpiansky	RUS	15:00,90
13	42.	Pierre Nussle	SUI	15:12,80
14	52.	Michel Rochat	SUI	15:37,40
15	70.	Siegfried Loeffler	CER	16:11,30
16	56.	Joško Pirnar	SLO	16:53,80
17	66.	KG Bjorkman	SWE	19:12,20
18	64.	Ernest Udina	ESP	19:33,20
19	57.	Dietz Schumann	GER	20:50,40
20	65.	Dave Gardner	USA	20:59,30
21	61.	Wim Breedveld	NED	21:43,20
22	67.	Walter Gordon	GBR	22:28,00
	45.	Oldrich Karasck	CZE	DNS
	48.	Jože Pogačnik	SLO	DNS
	49.	Bine Rogelj	SLO	DNS



59.	Janos Balog	HUN	DNS	5	127.	Beppe Errani	ITA	20:30,50
60.	Petar Iliev	BUL	DNS	6	124.	Klaus Spatthelf	GER	20:51,50
62.	Gene Kramer	USA	DNS	7	129.	Rauli Storm	FIN	21:07,70
68.	Haim Tal	ISR	DNS	8	172.	Morten Golimo	NOR	21:43,00
69.	Ferenc Redei	HUN	DNS	9	123.	Corrado Giustiniani	ITA	21:51,60
71.	Fritz Negrini	AUT	DNS	10	132.	Ludo Lettrich	SLK	22:17,70
72.	Rene Thierry	BEL	DNS	11	135.	Adolf Furbacher	AUT	22:20,50

## JUNIORS - Women

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	82.	Maja Roš	SLO	11:27,50
2	87.	Tatjana Pihlar	SLO	12:03,40
3	100.	Esther Begin	CAN	12:12,10
4	95.	Nina Rangoy	NOR	12:44,10
5	81.	Barbara Jerman	SLO	12:46,50
6	103.	Kristin Flood	NOR	12:46,90
7	99.	Janique Leblanc	CAN	13:09,70
8	86.	Andree Ducharme	CAN	13:13,60
9	88.	Aljana Jocić	SLO	13:26,50
10	97.	Ivana Benkova	SLK	13:38,80
11	83.	Vera Georgieova	CZE	13:57,60
12	111.	Pernilla Johansson	SWE	14:15,00
13	110.	Tatiana Pigareva	RUS	15:18,70
14	84.	Monica Ricci Sargentini	ITA	15:18,80
15	96.	Frederique Genot	FRA	15:55,70
16	85.	Isabella Villa	ITA	16:27,40
17	93.	Dessislava Koulielieva	BUL	16:39,10
18	94.	Ute Mayr	AUT	17:00,30
19	108.	Sophie Jacquin	FRA	17:45,90
20	90.	Giuse Franzese	ITA	18:08,80
21	102.	Sonja Marjanović	CRO	18:17,60
22	106.	Vivienne Radermacher	GER	18:34,00
23	98.	Barbara Farkas	HUN	19:54,70
24	113.	Aliza Zezak	ISR	20:44,30
25	105.	Elisabeth Marthien	BEL	23:03,20
26	112.	Anne Smith	GBR	23:16,20
	89.	Nina Martinović	YUG	DNS
	91.	Bojana Žižić	YUG	DNS
	92.	Livia Saplacan	ROM	DNS
	101.	Olga Levina	RUS	DNS
	104.	Gordana Smiljanić	YUG	DNS
	107.	Femmy ten Cate	NED	DNS
	109.	Marie-Eve Malouines	FRA	DNS
	114.	Karina Vasarinn	SUI	DNS

## SENIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	122.	Matjaž Albreht	SLO	16:35,00
2	126.	Gregor Pucelj	SLO	17:23,30
3	128.	Tine Guzej	SLO	18:23,80
4	138.	Andrej Dudas	SLK	20:21,90

127.	Beppe Errani	ITA	20:30,50
124.	Klaus Spatthelf	GER	20:51,50
129.	Rauli Storm	FIN	21:07,70
172.	Morten Golimo	NOR	21:43,00
123.	Corrado Giustiniani	ITA	21:51,60
132.	Ludo Lettrich	SLK	22:17,70
135.	Adolf Furbacher	AUT	22:20,50
136.	Uroš Šoštarić	SLO	23:42,00
137.	Klaus Peter Senkel	GER	24:19,70
131.	Luka Škoberne	SLO	24:52,60
130.	Slubudan Veljković	YUG	25:30,60
143.	Uli Ritter	GER	26:44,70
133.	Jaume Castell	ESP	27:11,80
154.	Peter Daalder	NED	29:26,20
145.	Patrick Kinsella	IRL	29:42,30
152.	Peter Enright	AUS	30:07,30
155.	Bob James	GHR	32:27,30
146.	Ramon Vilaro	ESP	38:30,90
156.	Quentin Dickinson	FRA	42:50,90
121.	Peter Fryc	CZE	DNS
125.	Vlado Krejač	SLO	DNS
134.	Janko Šopar	SLO	DNS
139.	Tom Scheck	NED	DNS
140.	Philippe Ortol	FRA	DNS
141.	Zdravko Cesar	CRO	DNS
142.	Pierre Sambre	BEL	DNS
144.	Živorad Janković	YUG	DNS
147.	Mirče Danailovski	MKD	DNS
148.	Antonio Marin	ESP	DNS
149.	Barry Moore	GBR	DNS
150.	Milan Sebo	SLK	DNS
151.	Rosaire L. Italien	CAN	DNS
153.	Alexsandru Piekalski	ROM	DNS
157.	Olaf Rytovaara	FIN	DNS
158.	Jupp Suttner	GER	DNS
160.	Branko Maksimović	SLO	DNS

## JUNIORS - Men

PL.	ST.	COMPETITOR	NAT	TIME
1	167.	Primož Kališnik	SLO	16:18,20
2	161.	Gasper Boncelj	SLO	18:28,50
3	176.	Kimmo Sarlin	FIN	18:33,10
4	184.	Igor Btchut	POL	19:03,90
5	164.	Simon Matthey-Doret	SUI	19:53,60
6	177.	Georg Eberl	SWE	19:57,00
7	191.	Kjell Malmberg	SWE	20:09,70
8	168.	Jan Maly	CZE	20:26,80
9	162.	Roberto Micalli	ITA	20:54,30
10	179.	Bertrand Fischer	SUI	21:08,40
11	166.	Miquel Aquiso	SUI	22:04,10
12	174.	Frederick Wallace	CAN	22:27,50
13	197.	Gaetan Vannay	SHI	22:29,20
14	200.	Tomas Juknevičius	LTU	23:04,20



15	178.	Plamen Valkov	BUL	23:41,90
16	169.	Renaud Richebe	FRA	24:24,10
17	173.	Gabor Szabo	HUN	24:49,20
18	196.	Sergi Carmona	ESP	25:52,50
19	189.	Marck Pawlukiewicz	POL	26:13,10
20	175.	Jan Dvorak	CZE	26:35,70
21	192.	Paul Cullen	IRL	28:54,70
22	191.	John Verhoeven	NED	29:22,30
23	188.	Ron Nachman	ISR	29:26,20
24	182.	Evgueni Petrov	BUL	29:44,80
25	180.	Vasko Michailov	BUL	30:04,30
26	181.	Antonio de Florio	ITA	33:08,10
27	205.	Tzadok Yechezkel	ISR	40:44,70
	163.	Gernot Musner	ITA	DNS
	165.	Ralf Mosser	AUT	DNS
	170.	Andoni Larrucea	ESP	DNS
	171.	Stefano Marroni	ITA	DNS
	183.	Michel Gasse	BEL	DNS
	185.	Arunas Jonusas	LTU	DNS
	186.	Dario Laruffa	ITA	DNS
	187.	Admir Pašić	BIH	DNS
	190.	Zlatko Dinovski	MKD	DNS
	193.	Andrew Doyle	GBR	DNS
	195.	Josef Kopp	AUT	DNS
	198.	Richard Schmitt	AUT	DNS
	199.	Arnstein Myrvang	NOR	DNS
	201.	Ulrich Wilhelm	GER	DNS
	202.	Julian Bray	GBR	DNS
	203.	Tony Cearing	GBR	DNS
	204.	Oleg Lokmić	BIH	DNS
	206.	Guido Travaglia	ITA	DNS
		GUEST		
1	159.	Ivanković Nenad	CRO	15:58,80

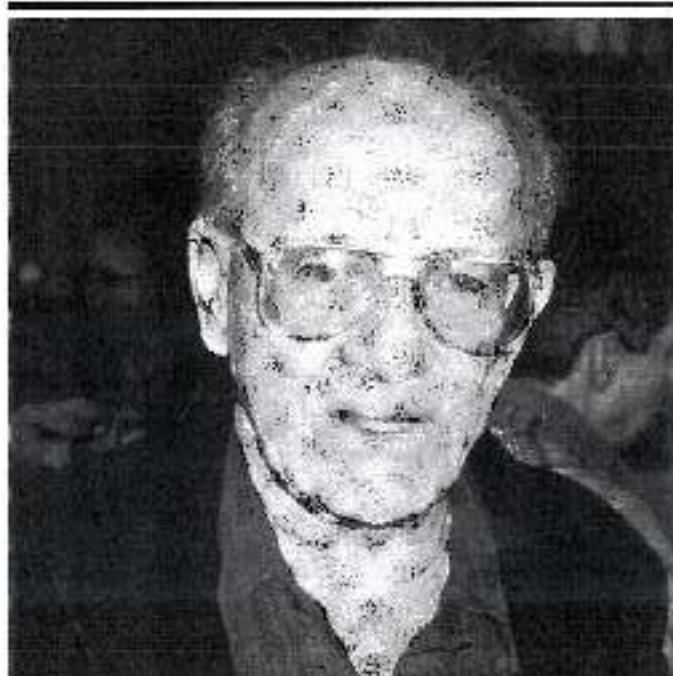
Technical delegat: Simon Franco (Ita), Referee: Vrecl Matjaz (Slo), Chief of race: Rečnik Drago (Slo)

## Trip to Celje on Friday

Time ran faster than we planned and many didn't manage to come on time from Areh down to Habakuk where the bus for Celje was waiting.

We couldn't afford too much delay because of the SCJ Assembly in the afternoon. But because your interest in the excursion is great, we postponed the trip for Friday.

**The bus for Celje will depart at 3 pm (15.00). You can still join us!**



Joško Pirmar, Slovenija

The only one among us who - filled with good humour - attended all 46 SCJ meetings.



## Dutch soup on Pohorje

The Dutch had a special preparation on today's racing day. They served a delicious soup which restored strength to tired cross country skiers and cheering fans who gathered at the winning post. All the indispensable ingredients, pea, potatoes, vegetables and smoked sausages, were brought by the Dutch themselves, and the kitchen was kindly put at their disposal by the Areh Hotel.



## Impressions after the race:

**Tatjana Pihlar, Slovenia (the silver medalist in the category ladies juniors):** "I'm very happy for my second place. I've surpassed myself and beaten some of those I've never defeated yet. It was great."

**Gerhild Schifskorn, Austria:** "The race was very nice, but demanding for me because I'm not a good in cross country skiing."

**Andrej Dudas, Slovakia:** "It was even better than on the giant slalom because I reached higher placing here. Fifth place is, with regard to my abilities, my limit. I'm very satisfied."

**Marija Tolnayova, Slovakia:** "It was all right, I returned alive. The track wasn't difficult, not even for me, who am suffering from asthma."

**Thomas Juknevičius, Lithuania:** "It was superb! The track was well prepared, the day was beautiful. I'm very satisfied!"

**Natalie Lhoste, France:** "The track was fine, everything was OK. Great!"

**Kimmo Sarlin, Finland (bronze in category male juniors):** "It was a magnificent race. I enjoyed."

**Ludo Lettrich, Slovakia:** "The race was fine, but I was lousy. Well, at least I reached the end!"

**Klaus Spathelf, Germany:** "It was pleasant. All conditions were good. I am also pleased with my result. I am always pleased with the results."

**Ellinor von Kaffungen, Switzerland:** "I like the countryside here very much and the race was magnificent. I am pleased."

**Antonio De Fio, Italy:** "As to my result - it could have been better. I fell and that's how I lost precious minutes. Racing conditions were great, though."

**Tone Fornezzi - Toi, Slovenia (bronze, male superseniors):** "I ended up third and I am satisfied with the medal. They accuse me of being unfair on the start - but other were more unfair than me."

**Angelika Netz, Germany:** "It was beautiful, entertaining. I haven't been running for three years, but today, in these conditions, I had no problems."

## The night before



*That's how champions are made.*

## There'll be no shaving

Tone Fornezzi - Toi, one of the most successful Slovene journalists racers up to now, was very confident of his success. We've found out that he bet before the race, that he would stand on the steps today, otherwise he would shave his head. With his third place he left out in the cold all those who wanted to see him bareheaded.

## Saved!

Corrado Giustiniani wanted to inspect the track one day before the cross country race. The beautiful track moved him so much that he totally forgot the time. As a matter of fact, he wasn't even aware that he missed all the buses for the valley, when the team which came to prepare the track for the tomorrow's race, found him there.





# They said

Nina Godriian, from Croatia: "I am enraptured with your organization of the meeting," told us at "Luka's cottage" our colleague Nina. "Everything runs so that it couldn't run better. I'm surprised that until now you didn't fail anywhere, and that you are getting along somehow trouble-free."



Andree Ducharme, from Canada: "I like everything around here," smiled with content Andree and added: "Apart from the snow it is a bit hard." Saying this, she went searching for a free place in the overcrowded hut.

Petar Iliev, from Bulgaria: Veteran of the Bulgarian team, Petar, arrived to Maribor without skis. "I borrowed them, but they are old and very ordinary," he said. "But I'm interested in carving. Maybe I'll get a chance to try out this novelty." Well, at least he tried out "jota" and he said it was good.



your cable railways", added Franco.

Franco Sitton, from Italy: "I've visited Slovenia many times before, but it is the first time I've come to Maribor, and I think it is one of the best sport centres in Europe", was convinced our long time Italian friend Franco. "But you have to modernize

Plamen Valkov, from Bulgaria: "For the first time on our meeting we greeted young Plamen Valkov from Sofia who'll turn 30 in April. "Here everything is perfect, ski tracks, hotel, food and company. And also my new skis make turns all by themselves."



## Strong weapon of Slovenian tourism

On the presentation I saw different and various possibilities for tourism in Slovenia. I and the other SCIJ members saw a show, we did the wineroute, we saw the city of Maribor and... we experienced the beautiful skiarea of Pohorje. And... what impressed me especially was the kindness of the people; in the restaurants, in the skiarea, in the shops and in the hotel. For instance - didn't we all noticed the patience and the smile of the people at the reception desk with all that silly and strange questions of those terrible journalists?

I think that this attitude could be a very positive help for the tourism in Slovenia. Comparing with a lot of other countries I noticed that I feel more happy with all this kind people always helpful and working with a smile. It is and will always be a strong weapon in tourism.

*Mary Lijfering, SCIJ Holland*

# Radenska



## PIVOVARNA UNION



# Feeling Ducky

Dancers are rushing to get the new issue of "The Duck" which has just arrived. Then, let's go dancing - with "The Duck" in our hands of course! We, the creators of "The Duck" are happy indeed, that you read us so eagerly. Thanks!



## About The Duck

**Bulletin "The Duck", issue No. 1.** The night from Saturday on Sunday. The issue is ready, we are waiting only for the printing. We've got a "clever" machine which doesn't only print but also sorts the pages. All we need, is to bind them together. Tatjana, Lidija, Andrej, Nada and Brane are waiting for the first issue to appear. And then for the second one. Each takes almost a minute. And we have to print 250 issues. This makes 250 minutes, what again means that we are going to bind the bulletins four hours ...

... at two o'clock after midnight first sixty issues are done. It is clear that such a speed of printing cannot provide job for five people but noone wants to leave - we have to support each other! At five o'clock in the morning the last issue is done. We are tired to death but happy. We did it!

**Bulletin "The Duck", issue No. 5.** The night from Wednesday on Thursday. Our system has now become smooth and faster. It's 10 pm. Things are running as they should. One hour still and the new issue will appear ... Oh, what's happening? The ink is running out?! They gave us an assurance that one cassette is sufficient for 15.000 copies! We are still very far from that number. Shit ... it stopped printing! What to do? One half of the bulletin is printed ... We've got to bring it out today! Thankgod that we have one ordinary printer still. Let's try with it. It spits out around two hundred copies and then ... it runs out of ink as well

... Shit, shit! We have to print two more pages. Will there be enough ink to finish at least a few copies more? Then we'll ask the hotel staff to lend us their photocopy machine. There's still some ink left ... but photos turn out very bad. We have to eliminate them. Change the pages ...

All's well that ends well. We succeeded this time as well. At one o'clock after midnight the bulletin is delivered to Hotel Habakuk. Some of the guests are still waiting, eager to see the new issue. This an irreplaceable feeling which gives one motivation to do one's best in order to accomplish the task. In spite of all obstacles!

### Discovery

How many of you participated at the 25<sup>th</sup> SCJ Meeting in Kranjska gora in 1979? How many among you still possess a badge from that meeting?

You won't believe it, but one of that original badges was brought to us by the head of the restaurant in the Hotel Arena. Even more surprising is the fact that he got it as a gift from some Pohorje farmer. How the badge arrived on Pohorje, remains a secret though.

*Rogaska*<sup>®</sup>  
CRYSTAL



## Cold is relative

In these last days the sun warmed us up so pleasantly that we've almost forgotten the nasty cold of the first days of our meeting here. However, we didn't forget this anecdote:

A man, covered with snow and with frost on his beard, entered into the tent on Areh. His colleague asks him: "Cold, isn't it?"

"Not really," answers the newcomer and explains: "I'm from Canada!"

# MONT®

## HAVE A NICE DAY!

Wouldn't it be nice if the empty head would be rumbling as a stomach does when it is empty?



## Dance fever

For lively and slow rhythms in the disco Sreča Kanotna from Radio Slovenia is our man.

## For your eyes only



Mobile phone number (?) - busy!

## THINK!

How many kilometres a skier ran on a 5 kilometres long track, if he fell three times, rested twice and missed the way once?

## Weather forecast

On Friday weather will be partly fair, occasionally clouds will appear. The lowest morning temperatures will range from -7 to -14 degrees, during the day from -1 to +5 degrees Celsius.

**WARNING:** There will be snow on the track! Influence of weather on packing of suitcases and searching of lost things will be negligible. But do change your underwear.





# RACA 7 THE DUCK



Here are the champions of the 46<sup>th</sup> SCIJ Winter Meeting Maribor 2000

## Last waltz

*The last evening of the 46<sup>th</sup> SCIJ Winter Meeting exploded in all its glory just a couple of hours ago. There were some victories and some losses in Maribor. There was sunny weather and cold wind, there were clouds and there was the sky that looked as if it has just been washed. This week has left, as we hope, some memorable impressions and experiences. We shall pour them carefully through the sieve of our memory, and those which remain - the most precious souvenirs of Maribor - will keep our hearts warm even in the coldest nights. We strongly believe that our social gathering in Maribor brought us closer to each other and nearer to our SCIJ family which unites members of different languages through the language of friendship. Farewell is inevitable. Don't shed no tears, please - we shall meet again next year in Val di Fiemme.*





# Thank you!

We would like to thank all our sponsors, who made it all possible. They are:

ELAN • Alpina • NKBM • Probanka •  
Krekova banka • Pošta Slovenije •  
Poštna banka Slovenije • Nova  
ljubljska banka • Banka Celje •  
Kovinotehna • Mont • Rogaška •  
TČR • Jurmes • Pivovarna Laško •  
Mlekarna Arja vas • CPH • Delo •  
Revije • Dnevnik • Casino Portorož •  
Vino Koper • Perutnina Ptuj • Ptujška  
klet • MIP • Goriška Brda, medanski  
vinogradniki • Mlinotest • Fructal •  
Primorje • Zavarovalnica Triglav,

enota Nova Gorica • Mestna občina  
Celje • Lek • Radenska • Pomurka •  
ABC Pomurka • Radgonske gorice •  
Mlekopromet Ljutomer • Mura •  
Radenska-Zvezda Dijana • Creativ  
Murska Sobota • SCT Ljubljana •  
Mercator • Luka Koper • Žito •  
Ljubljanske mlekarne • Kolinska •  
Kompas Holidays • HIT • Petrol •  
Telekom • Gorenje Point • Gorenje •  
Zavarovalnica Adriatic • BTC •  
Čarman • NT&RC • Amis NET

Država Slovenija

Še vedno smo najboljši,  
pridružite se nam!

TISK ČASOPISOV IN REVIJ



**TISK ČASOPISOV IN REVIJ**

• ČASOPIS NA VAŠE • ČASOPIS NA VAŠE • ČASOPIS NA VAŠE • ČASOPIS NA VAŠE • ČASOPIS NA VAŠE • ČASOPIS NA VAŠE •





## We hope that you've enjoyed

More or less, all what we've promised, we have also carried out. Even weather was like we could only dream of; that it was freezing cold now and then, we will soon forget. Perhaps Maribor will become, this is the opinion of the most experienced SCU members, a turning point in our movement which will soon celebrate its 50th anniversary. We hope that we managed to bring in some new elements which are worth of imitation, for example: daily bulletin which was grabbed out as soon as it appeared, perfect organization of lunches on the ski track, hotel as a point of meeting, and similar.

I think that the spirit of SCU has returned. Numerous young colleagues from Poland, Sweden and other countries are a true sign of this revival.

Therefore, goodbye and good luck!

*Vlado Krejač  
President of SCU Slovenia*

# ELAN

## Parting - but not for long

When I talked with my colleagues today, I told them that there is no money in the world that would pay me for taking over the responsibility for such a

"project" again. Yet, those who know me, just shook their heads and said that I'll change my mind in a day or two. And they were right. Similarly, Branko, the editor of this bulletin, said that you can offer him 10.000 DM, but he wouldn't do another job like this again. However, when he saw the people on the dancefloor reading "The Duck" in the middle of the night, he forgot everything he said and in an instant he was ready to work for another week. In short, it is pure pleasure to work with and for one's colleagues, who can appreciate what you do and know how to express their gratitude. I hope that you are leaving Maribor with the finest impressions and that people of your country hear from you about our beautiful country. Write about this and come again. Soon. To your friends.

*Uroš Šošarič  
President of the  
Organization Committee  
Maribor 2000*



## Well done!

I have nothing to say except that everything was OK. Of course, I can speak only of the things I saw and experienced. Everything was carried out perfectly. The meeting in Maribor can serve as an example for how the things should be done.

*Beppe Erani  
President of SCU*



## Who satisfied our Friday's hunger?

Also today we had to eat. What can you do, it is inevitable. And when the meal is really delicious, you simply cannot complain because of this. At least not today. Although we got pretty hungry from skiing, a half of fried chicken, served by "Perutnina Ptuj", was a morsel too much for many of us. We washed the meal down with vintage wines and a beautiful day continued.



## Some were there

Some among us decided to visit Celje today, the third largest city in Slovenia, which is situated in the middle between Ljubljana and Maribor. Celje is a centre of the countryside which is renowned for its natural beauty and treasures, cultural and historical sights. In its surrounding there are five natural spas which offer relaxation and recovery with the help of medicinal springs in a beautiful environment. Not far away there is ski centre Rogla, which is at the same time a natural health resort. But hospitality is not to be found only in the hotels and spas of this area, but also in the rising number of tourist farms, where visitors can enjoy relaxing domestic comfort. In Celje, as a centre of the area, there are numerous middle schools - among which there is also the only middle school for floriculture and horticulture in Slovenia. Celje can boast also with its rich cultural programme which comprises among other things the professional theatre, extremely rich artistic and music activities, choirs, which meet annually on the international biennial of choir music in Celje. Two museums of this city store ancient heritage, the part of which is displayed in a unique exhibition - exciting and amusing also for the youngest visitors.

City Celje is one of the oldest Slovene cities. The basin at river Savinja was inhabited by the Old Romans already at the beginning of our century, the evidence of which are numerous findings and excavations in this area. Celje reached its historical peak in the middle of the second millennium with the rise of the noble family of the Counts of Celeia, who in that time successfully entered and influenced political circles of Europe. The remains of their fortress above the city became today a symbol of Celje. Their rise and fall is illustrated in the exhibition of the Provincial Museum of Celje, which was today visited also by our SCIJ participants. They were very pleased with what they saw. Those among you, however, who missed this chance, will perhaps get another opportunity somewhere in Europe, for this outstanding exhibition will soon tour in many European museums. The exhibition will be open in Celje till the end of May.

# NTRC





## We wish you soon recovery

Unfortunately, some of our colleagues weren't lucky enough to enjoy in our company till the end of the meeting. Coughing and fever didn't spare them, so that they had to pay a visit at the doctor and exchange skiing for a rest in the bed. Some even had to return home due to their bad health condition. We hope that your illness won't spoil your nice impressions, and we wish you soon recovery.

## A private national evening

We heard there was a beautiful and totally spontaneous party in the Crystal Hall at the Habakuk Hotel. The Swiss and Italian teams had some excellent food left from the national evening and - why waste it? They made a secret plan for the evening party and wanted it to be just "their special evening". But the word leaked out, and many, many uninvited people came. But it turned out to be another pleasant gathering of friends united under the best trade mark there is - SCL.

## Do you know them?

The trade mark of the people in the picture and their colleagues in hotels Habakuk and Arena is a nice smile, working elan and ears which are ready to hear each and every suggestion of a guest. They are trying very hard, day and night, to make us as comfortable as possible during our stay in Maribor. Unfortunately, it is our deep-rooted tendency that we always see all bad things and don't want to see the good ones - the effort of the waitresses, cooks, chamber maids, receptionists and others. Therefore - here is a very big handshake to them - from the Duck's editorial board. Thank you all.

## Hello's from

Zdenka Jagarinec, The chief executive of the mass media office of the government of Slovenia, couldn't come to our meeting, due to her's obligattiones. She is sending her warmest greetings and invites all of you to come back to Slovenia as soon as possible. You will always be most welcome. If you need any sort of information on Slovenia, please use the telephone number 00 386 61 178 26 30; or fax 00 385 61 212 312; or internet address: www.uvi.si; or E-mail adress barbara.sedmak@gov.si





# In the sauna - Part 2

## The Man's View

Listen, all I wanted was a sauna. The 70 degrees, to start with.

I opened the door. Not much space. In the gloaming I judged four bodies were already there. Female.

An instant's hesitation whether to enter. But, hell, it's the done thing. I moved in.

The broads were all around me. The only free place an upper deck. As I stepped up, I could sense their gaze on me.

Lionesses stretched out in the bush.

I'd felt that look before. On the street, in clubs. Sizing you up, undressing you with their eyes.

You'd have thought it redundant here.

I hoped I'd stand up to the scrutiny.

The body I was later to know as Anne was below me and to my right. Her gaze now straight ahead.

My recollections of that first meeting bear some, but little, resemblance to hers (you know the stuff

she put out in Wednesday's Duck), but hey, with women, they never do.

Anyway, the dame's still staring straight ahead at the wall when, all of a sudden, she extends a hand. Christ! she wants to shake mine... Pretty rare for a Brit. Pretty rare for anybody in a sauna.

That hand's creeping up from below right of me, heading straight at my tenderloin.

And she's still not LOOKING.

Quick as a flash, I grabbed the hand.

Immediate crisis averted.

Well I figured everyone's gotta get acquainted somehow. May as well be this way.

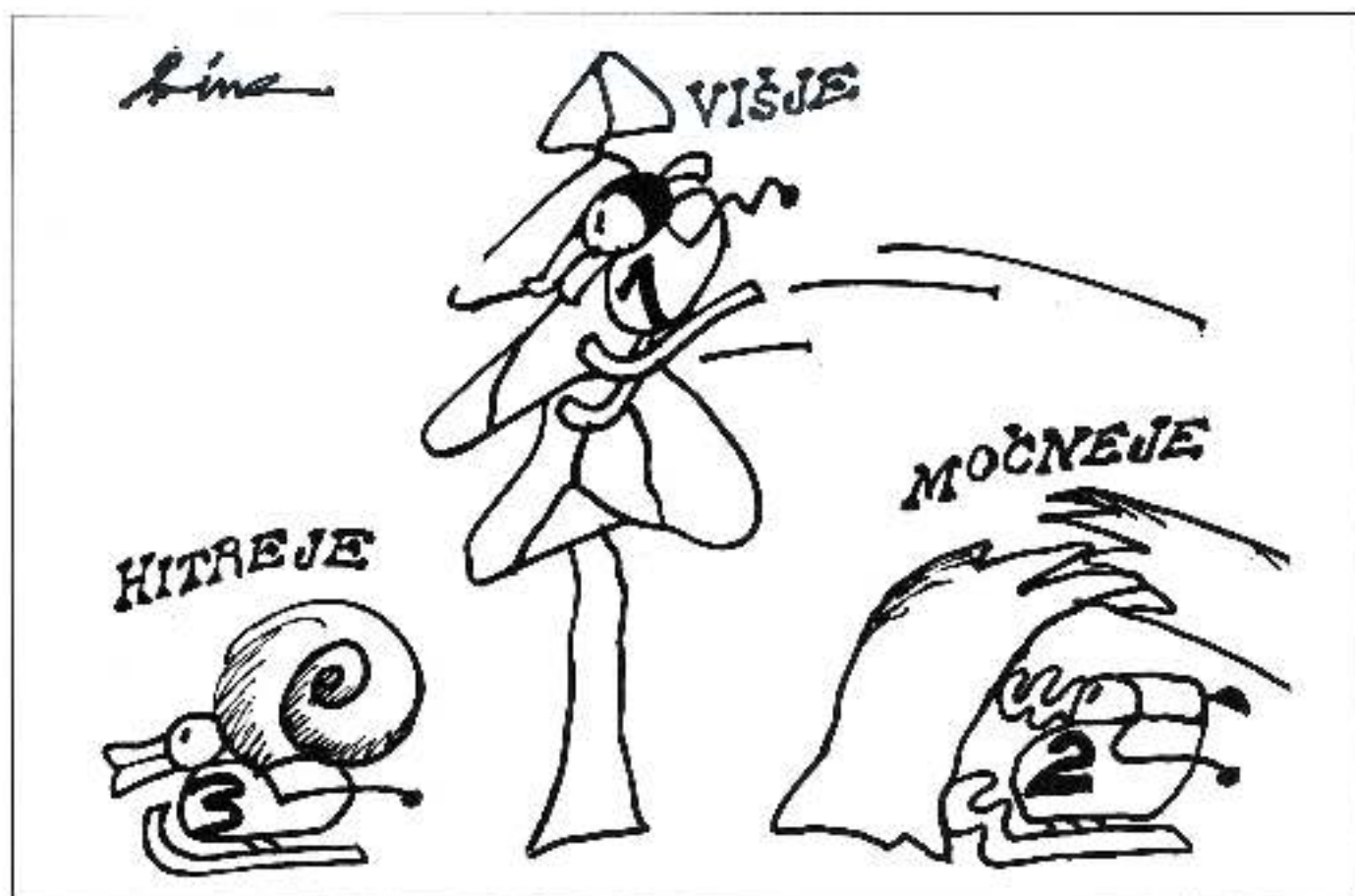
"How do YOU do? Your first time in here?"

I know she titillated you with a quip about her bikini line. Whether she unxxed it or not.

Fraid you can't count on me to clear up the mystery.

I'm short-sighted.

Baritone



Faster, higher, stronger





## Important notification

*All the lost illusions, forgotten experiences and missed opportunities are well stored at the warehouse of the Hotel Habakuk. You can pick them up tomorrow from 8-12 at the reception desk or we can send them to you via e-mail to the address you will leave us at the reception desk.*

## Rovinj 2000 invites

After snow there is time for sunshine on the beach. Also this year SCU is organizing a summer meeting of journalists, SCU members. It will take place in Croatia, from the 21st to the 25th of June, 2000 in Rovinj. The participants will be accommodated in the Hotel Eden Melia (five stars), which will provide also meals, tennis, excursion with a ship. Price for the whole stay is 200 DM per person.

Applications per fax: ++ 385 1 630 06 75 per phone: ++ 385 1 630 04 18

*Marijana Sosić  
for SCU Croatia*

**See you all next year in**  
**Val di Fiemme**

## Thank you for your collaboration

It was the first time that all of you ducks got everyday's fresh news about our meeting in print. In The duck, of course. That pioneer work was done (look at us fleshing) by, for a price of sleepless nights, by: **Branko Stamejčić** (chief editor), **Nada Kumer**, **Otmar Klipšter**, **Tatjana Pihlar**, **Lidija Kosi** and **Andrej Mohorič** (the computer magician). We appreciated your contributions very much, so thank you and everyone that wrote anything for The Duck... It was your contributions that helped us to swim across that river. But - as we all well know - The ducks are not only good skiers, they are good swimmers too.



# The invincibles



## Have a nice day

The smile on your face doesn't cost you much but it is worth millions. Smile brings happiness to those who give it and those who receive it. And what's great about the smile: even though you give it as much as you can, you'll never run out of it!

## THINK!

Come on! Do you really have to think all the time?